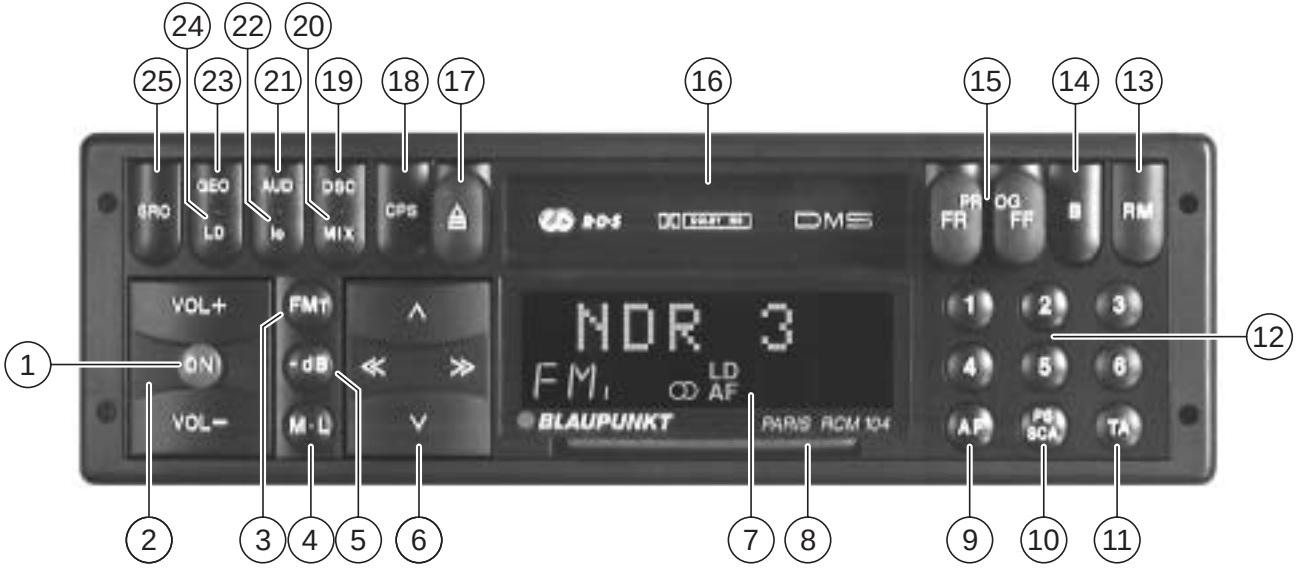
Operating instructions

RCM 104


24
22
20
25
23
21
19
18
17
16
15
14
13
1
12
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
SRC
GEO
LD
AUD
le
DSC
MIX
CPS
PR
FR
OG
FF
B
RM
VOL+
ON
VOL–
FMT
-dB
M-L
NDR 3
FM1
LD
AF
BLAUPUNKT
PARIS RCM 104
1
2
3
4
5
6
AF
PS
SCA
TA

Contents

Short description 21

Important notes 25

What you must know! 25
Traffic safety 25
Installation/connection 25
Optical indication of theft protection 25
KeyCard 25
Replacing a KeyCard 26

Radio operation with RDS
(Radio Data System) **26**

AF - alternative frequency 26
REG - Regional 26
Selecting the waveband 27
Automatic seek tuning ∧/∨ 27
Manual seek tuning << >> 27
Adjusting the seek tuning sensitivity 27
Stereo - mono switch (FM) 27
Changing the memory bank (FM) 27
Storing stations 27
Storing the strongest stations automatically with Travelstore 28
Recalling stored stations 28
Sampling stored stations briefly with Preset Scan 28
Sampling stations briefly with Radio Scan 28

Reception of traffic announcements with RDS-EON 29

Priority of traffic announcements ON/OFF 29
Warning beep 29
Switching the warning beep off 29
Automatic seek tuning start 29
Adjusting the traffic message volume ... 29

Tape operation 30

Inserting a tape 30
Ejecting a tape 30
Fast winding 30
Autoreverse 30
Tape equalisation switch for MTL 30
Dolby B-NR* 31
Skipping/repeating titles with CPS 31
Listening to the radio during fast winding with RM (Radio Monitor) 31
Changing the audio source with SRC 31
Care of your audio equipment 31

DSC programming 32

CD changer control (option) 34

Switching the CD mode on using SRC of the car radio 34
Selecting a CD/track using the rocker switch 34
SCAN 34
MIX 34
Enter/display CD names 35
Deleting CD names 35
Survey of DSC default settings 35

Appendix 36

Technical data 36

Short description

① **Switching on:**
Press **ON** (the KeyCard has to be inserted), the set plays with the pre-adjusted volume.
Switching off:
Press **ON** for approximately 1 second.
If the set was turned on by pressing ON, the KeyCard can be used for switching the system on and off (KeyCard = passive anti-theft protection).
The set may also be turned off via the vehicle's ignition (provided that it was connected correspondingly). After the ignition was switched off, a double beep tone reminds you that you should remove the KeyCard before leaving your vehicle.

To operate the set when the ignition is switched off (KeyCard is inserted), proceed as follows:
Press ON approximately 8 seconds after the ignition was switched off. The set will be turned on.
To protect the battery, the system will automatically shut off after a playing time of one hour.

② **To change the volume:**
Press **VOL+/VOL-**.
Each time the set is switched on, it will play with the pre-adjusted volume (VOL FIX). You may also change the VOL FIX setting (see chapter "DSC programming").

③ **FMT**
Press this button to change the waveband or memory bank in the following order:
- Change from MW/LW to FM. If FM is already activated, this function will be skipped.
- Switch between the memory banks I and II.
- Activate the Travelstore memory bank

Extra function:
Store the six most powerful stations automatically **with Travelstore**:
Press **FMT** until the search starts on the display.

④ **M•L**
To change between medium wave (MW) and long wave (LW) frequencies.

⑤ **-dB** - for instantly changing the volume
Press the **-dB** button to instantly mute the audio source. The display will then show MUTE. Return to normal volume by pressing either the **-dB** button once again or the **VOL+** button.
When pressing **VOL-**, the normal volume will be identical to the **-dB** (muted) volume.
To program the mute volume, proceed as follows:
- Adjust the desired volume.
- Press **-dB** for approximately 2 seconds (beep tone is released).

Diese Lautstärke ist als Mute-Lautstärke gespeichert.
This volume will then be stored as the mute volume.
Extra function:
Press this button to store the values set in the DSC menu.

⑥ Rocker switch

Station search

up

down in short intervals (when AF is off)

up in short intervals (when AF is off)

down

Extra functions:

Track ∧/∨	**CD operation** Press briefly: to select the title. Hold down: CUE/REVIEW
CD << >>	To select the disc.
In the DSC mode	Select function and program parameter.
In the AF mode (AF in the display)	Use the << >> button to scroll through the programs of a radio network, e.g. from NDR1 to NDR4 (North German broadcaster).

⑦ Display

Radio mode

Station name (NDR 3)
Waveband
Memory bank (FM I)

Cassette mode

TR1 (track 1)
Dolby B

CD-mode (option)

Disc number, title number

⑧ KeyCard

In order to operate the set, the corresponding KeyCard has to be inserted.

For this purpose, introduce the **KeyCard** (contact area showing up) into the corresponding slot above the flashing KeyCard tongue.
Read also the information given in the “KeyCard” chapter.

⑨ AF button (**a**lternative **f**requency) during **RDS** operation

When “AF” lights up in the display, the system will automatically seek a frequency offering better reception of the same RDS program.
“AF” on/off: press the **AF** button briefly.
When pressing the **AF** button for about 2 seconds, the display will show “REG-ON” or “REG-OFF” (see REG - regional).

⑩ PS/SCA

Radio functions:
PS (**p**reset **s**can)
Press button shortly - the system will briefly play all stations stored on the preset buttons.
Scan
Press button for more than 2 seconds - the system will briefly play all receivable FM stations.
CD functions (option):
SCA (scan)
To sample the CD tracks.
To start or stop the scan function:
Press PS/SCA briefly.

⑪ **TA** (**T**raffic **A**nnouncement)
If “TA” lights up in the display, the system will only play traffic stations.
To activate/deactivate the priority for traffic announcements:
Press **TA**.

⑫ **1, 2, 3, 4, 5, 6 - preset buttons**
You can store 6 stations on each FM memory bank (I, II, and “T”) and another 6 stations on W and LW each.
To store a station: Press button during radio operation and hold down until the radio resumes play.
To recall a station: Select the waveband. With FM, select the desired memory bank and press the corresponding preset button.

⑬ **RM** (**R**adio **M**onitor)
Press this button to listen to the radio while fastforwarding or rewinding the tape.
During tape operation:
To switch RM on/off: Press button.
When this function is activated, the display shows “RM”.

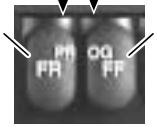
⑭ **B - Dolby NR***
This set allows you to play cassettes recorded with Dolby-B noise reduction.
To switch Dolby-NR on/off:
Press the button.
When Dolby is activated, the display shows “B”.

* Noise reduction system manufactured under license from Dolby Laboratories. “DOLBY” and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

⑮ **Fast winding/Autoreverse**

Switch-over to the other track
Press simultaneously
TR1-PLAY or TR2-PLAY on the display

Fast rewind;
To stop:
press FF



Fast forward;
To stop:
press FR

⑯ **Cassette slot**
Insert tape (side A or 1 facing up, the open side showing to the right).

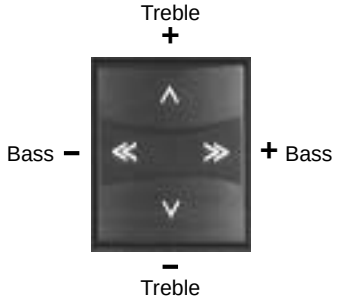
⑰ **Eject tape**
Press ⏏ .

⑱ **CPS**
To repeat or skip cassette titles.
To switch CPS on/off during cassette operation:
Press button.

⑲ **DSC** (**D**irect **S**oftware **C**ontrol)
Use the DSC function to adapt a number of programmable basic settings according to your preference. For more information, read through chapter “DSC programming”.

⑳ **MIX**
→ See chapter CD changer control.

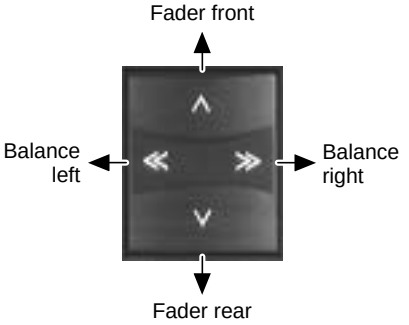
(21) **AUD**
To adjust the treble and bass frequencies using the rocker button.



The last setting will be automatically stored.
If the setting remains unchanged within 8 seconds, the display will show the previous status.

(22) **Io**
To change the seek tuning sensitivity
Io lit up in the display indicates normal seek tuning sensitivity (the system will pick up all powerful, nearby stations).
dx lit up in the display indicates high seek tuning sensitivity (the system will also pick up weaker stations).
To change the seek tuning sensitivity: press **Io**.

(23) **GEO**
To adjust the BALANCE (left/right) and FADER (front/rear).



The last setting will be stored automatically.

If the setting remains unchanged within 8 seconds, the display will show the previous status.

(24) **LD** (loudness)
Use this function to boost the low frequencies for more bass, especially at low volume levels.
To switch LD on/off: Press the button.
For more information, see chapter “DSC programming”

(25) **SRC** (**s**ou**rc**e)
To select between the connected audio sources, e.g. cassette, radio, or CD changer (option).

Important notes

What you must know!

Before starting to use your new car radio, you should carefully read through the following information.

Traffic safety

As the driver of a motor vehicle, it is your responsibility to pay attention to the traffic situation at all times. Never use your car radio in a way that could distract you.
Please keep in mind that you travel a distance of 14 m per second at a speed of only 50 km/h.
Should the traffic situation become particularly demanding, we would advise you not to use the radio.
When adjusting the volume, make sure that you are still able to hear all sounds coming from outside of the vehicle, so that you are always able to react to warning signals, for example from the police or the fire brigade.

Installation/connection

If you like to install your new car radio by yourself or add other audio components to the existing ones, then please read carefully the enclosed instructions on installation and connection.

Optical indication of theft protection

When the car is stationary, you can let the KeyCard tongue flash in order to show that the set is theft-protected. DSC allows you to adjust two different settings: LED ON or LED OFF.
For more information, please read through chapter “DSC programming - LED ON/OFF”.

KeyCard

This car radio cannot be operated unless the corresponding KeyCard is inserted. The KeyCard code is stored in the set.
Turn on the set and introduce the KeyCard completely. The car radio is now ready for operation. When inserting a wrong KeyCard, the display will show “----”.
After approximately 10 seconds the display shows CARD ERR.
In this case do not go on operating the set until you have the corresponding KeyCard available.
Never try to pull out the KeyCard by force.
First, slightly push in the card, which will then be released (the display shows LEARNING), and then remove it.
Should you have lost your KeyCard, or if it has become damaged, please contact one of our authorised service partners to get a new card.
Blaupunkt also offers designer KeyCards for an additional fee.
You can find the service providers listed in the car radio service register (▭). In case of doubt, please contact the central service centre in your country for more information on the next KeyCard service facility in your vicinity.
The following functions can be individually stored with the KeyCard (1 and 2): bass, treble, balance and fader settings, preset stations, loudness, TA (volume of traffic announcements), SPEECH (tone control for speech programs), BEEP volume, SCANTIME, VOLFIX.
Moreover, the parameters adjusted last such as the waveband, station, TA priority, loudness, AF, CPS, Dolby B, RM, REG ON/OFF or seek tuning sensitivity remain stored.
With this, you will always find your basic settings adjusted again after you have inserted your KeyCard.

Replacing a KeyCard

Any KeyCard can only be replaced by a new one with the same identification number (1 or 2).
For example, to replace KeyCard 2,

- insert KeyCard 1 into the set and turn it on.
- Slightly push in the card so that it is released; the display will show LEARNING.
- Take out KeyCard 1 and insert the new KeyCard 2 while the display is still showing LEARNING.

You can use the new KeyCard 2 to operate the set.
To turn it on, you can only employ one KeyCard 1 or 2.

The Radio Data System offers you more convenience for listening to FM.
An ever increasing number of FM radio stations broadcast additional information in parallel with their normal program.
As soon as a radio program can be identified, the station name and possibly also a regional identifier will appear in the display, e.g. “NDR1 NDS” (local radio program in Lower Saxony, Germany).
With RDS, the preset buttons turn into program buttons. Now you know exactly to which program your set is tuned in, making it absolutely easy to find the desired station quickly.
But RDS even offers you more advantages:

AF - alternative frequency

The AF function makes sure that the strongest frequency of the selected program is always tuned in automatically.
This function is activated if “AF” lights up in the display.
To switch AF on/off:

- Press **AF** briefly.

During seek tuning for the frequency offering the best reception of the selected program, the radio is muted for a moment.
If “SEARCH” appears in the display when turning on the set or when calling up one of the stored frequencies, the set is automatically searching for an alternative frequency. “SEARCH” goes out as soon as the system has found an alternative frequency or after the frequency band has been scanned completely.
Should the reception quality of the selected program become too bad,

- tune into another program.

REG - Regional

At some times of the day, larger radio stations split up their main program into regional program versions offering local information.
If you want the radio to lock onto a regional program,

- hold down the **AF** button for about 2 seconds.

The display will show “REG ON”.
If you leave the service area of the regional station tuned in, or if you wish to use the normal RDS service again, switch to “REG OFF”.

- Hold down the **AF** button for about 2 seconds until “REG OFF” is displayed.

The display will show “REG ON” or “REG OFF” each time the radio is switched on.

Selecting the waveband

With your car radio you can select between the following wavebands:
FM 87.5 – 108 MHz
MW 531 – 1602 kHz, and
LW 153 – 279 kHz

- Select the desired waveband by pressing the **FMT** or **M•L** button.

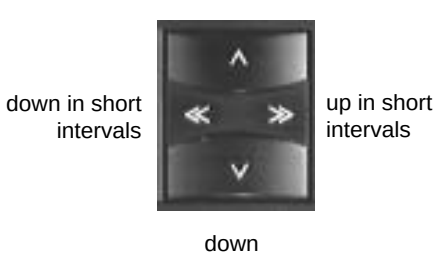
To switch between MW and LW:

- press **M•L**.

Automatic seek tuning ∧/∨

- Press ∧/∨. The radio will automatically tune into the following station.

If you keep the upper or lower part of the rocker switch ∧/∨ depressed, seek tuning speeds up in upwards or downwards direction.



Manual seek tuning << >>

(prerequisite: **AF** is switched off!)

- Press << or >> to change the frequency in small steps in upwards/downwards direction.

Hold down the right or left part of the rocker switch to speed up this procedure.

Adjusting the seek tuning sensitivity

The set allows you to modify the seek tuning sensitivity.
If "**lo**" is indicated, the radio will only pick up strong stations (low sensitivity).
If "**lo**" is deactivated, the radio will also pick up less powerful stations (higher sensitivity).
The degree of sensitivity can be separately adjusted for both levels (see chapter "DSC programming").

Stereo - mono switch (FM)

You can switch to mono when the reception quality becomes poor:

- Press **lo** for approximately 2 seconds.

During mono reception the stereo symbol ∞ in the display will go out.
Each time the car radio is switched on, the radio will be automatically set to stereo reception.
It will automatically switch to mono when the reception quality becomes poor.

Changing the memory bank (FM)

You can shift between the memory banks I, II, and T to store and recall preset stations.
The selected memory bank is indicated in the display.

- Press **FMT** until the desired memory bank lights up in the display (press repeatedly if necessary).

Storing stations

Using the preset buttons **1, 2, 3, 4, 5, 6** you can store six stations on each FM memory bank (I, II, T).
In the MW/LW range you can store six stations each.

- Press the **FMT** or **M•L** button to select the waveband.
- Use the rocker switch to tune to a station (either automatically ∧/∨ or manually << >>).
- Press the desired preset button and hold it down. The radio will be muted and will resume play after approximately 2 seconds.

Now the station is stored. The activated preset button is indicated in the display.

Note:

Should you tune into a station which has already been stored, the corresponding preset button and the memory bank will start flashing in the display for a short while, if you have selected another memory bank.

Storing the strongest stations automatically with Travelstore

You can use the Travelstore memory bank to automatically store the six strongest FM stations sorted on the preset buttons according to their signal strength. This feature is especially useful when travelling, because it will always give you the most powerful stations at a fingertip as you pass through the various reception areas.

- Press **FMT** for at least 2 seconds.

The radio will seek the six most powerful FM stations and store them on the “T” memory bank (Travelstore). As soon as this procedure has finished, the first station will be played. FM stations can also be stored manually on the Travelstore memory bank (see “Storing stations”).

Recalling stored stations

You can recall any stored station by pressing the corresponding preset button.

- Press **FMT** or **M•L** to select the waveband. For FM, also choose the corresponding memory bank by pressing **FMT** until the desired bank is indicated in the display.
- Briefly press the corresponding preset button.

Sampling stored stations briefly with Preset Scan

With this function you can briefly sample all preset stations of a waveband. Choose the desired SCANTIME in the DSC menu.

- Briefly press **PS/SCA**.
  The radio will briefly play all the stored stations of the tuned in waveband one after another.

On FM, the system will sample the stations of one of the memory banks I, II, or T, depending on which bank was selected before. Free preset buttons will be skipped.

To switch off Preset Scan:

- Press **PS/SCA** once again.
  The radio will continue to play the currently sampled station.

Sampling stations briefly with Radio Scan

Starting with the currently played station, you may let the system sample the following ones one after another. Choose the desired SCANTIME in the DSC menu.

To activate Scan:

- Press **PS/SCA** for about 2 seconds.
  The sampled frequency or the station name starts flashing in the display. During the actual search process, “SCAN” is flashing.

To continue listening to a sampled station/switch Scan off:

- Briefly press **PS/SCA**.

If no station is selected during the search operation, the scan function will be automatically switched off after the entire frequency band has been passed through. The radio will then return to the initial station that was being played when the scan function was activated.

For more information, please also refer to chapter “DSC programming - SCANTIME”.

Reception of traffic announcements with RDS-EON (Enhanced Other Networks)

Many FM broadcasters provide their service area with traffic messages at regular intervals.
All traffic program stations transmit a special telegram signal in addition to the radio program, which is recognised and decoded by the car radio. As soon as such a signal is received, the display shows "**TP**" (**T**raffic **P**rogram).
Other radio stations do not air traffic announcements by themselves, but offer the possibility to receive the traffic announcements of another station within the same radio network. In this case, "**TP**" will light up in the display as soon as the priority for traffic announcements is activated. The display must then show "TA".
If a traffic announcement comes in, your radio will automatically switch to the traffic program for the duration of the message and return to the previous station after the end of the message.

Priority of traffic announcements ON/OFF

If the priority of traffic announcements is activated, "**TA**" lights up in the display. To switch the function on/off:

- Press the **TA**.

Warning beep

Whenever you leave the reception area of the traffic program station you have tuned into, you will hear a warning beep after approximately 30 seconds.
This warning beep will also be released when pressing a preset without a traffic program.

Switching the warning beep off

a) Tune to another traffic program station:
   - Press the rocker switch, or
   - press a preset button with a station offering traffic information.

Alternative:

b) Switch off the priority for traffic announcements:
   - Press **TA**.
     In the display, the "TA" indication goes out.

   You can reduce the beep tone volume to the pre-selected mute volume.
   - For this purpose, press **-dB**.

Automatic seek tuning start

Prerequisite:
Priority for traffic announcements is activated.
If you leave the reception area of your traffic program while listening to a tape or disc or when having turned down the volume completely, the car radio will automatically tune into another traffic program station.
If no such traffic program station is found within approximately 30 seconds, tape or disc reproduction will be interrupted and the system will send out a warning beep. To switch off the warning beep, proceed as described above.

Adjusting the traffic message volume

The volume of the warning beep and of the currently played traffic message has been pre-adjusted at the factory. However, you can change this default setting using the DSC function (see "DSC programing - TA LEVEL").

Tape operation

Inserting a tape

- Turn on the set.
- Insert a tape.

The tape will be played in the direction used last.
If TR1-PLAY is displayed, this means that track 1 or A of the tape is played.

Ejecting a tape

- Press ⏏ .
  The cassette will be ejected.

Fast winding

Fast forward

- Press **FF** (fast forward).
  At the end of the tape, the set will switch to the other track and start playing it.

To stop fast forward:

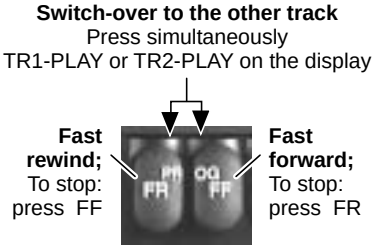
- press **FR**.

Fast rewind

- Press **FR** (fast rewind).
  When the tape has been completely rewound, the set will start playing the same track again.

To stop fast rewind:

- press **FF**.



Autoreverse

If, while a tape is playing, you wish to switch to the other track of that tape:

- press **FR** and **FF** simultaneously.

At the end of the tape, the set will automatically switch to the other track. The display will show TR1-PLAY for track 1 or A and TR2-PLAY for track 2 or B.

Note:
If there is too much tension on the tape during playback, the set may switch to the other track by itself. In this case check the condition of the tape. Sometimes it helps to rewind the cassette tape completely.

Tape equalisation switch for MTL

The equalisation is done automatically.

Dolby B-NR*

With this set you can play cassettes recorded with or without Dolby-B noise reduction. Cassettes recorded with Dolby NR* distinguish by their reduced background noise and the improved dynamic characteristics.
To switch Dolby on/off:

- press **B**. When Dolby is on, “B” is indicated on the display.

* Noise reduction system manufactured under license from Dolby Laboratories. “Dolby” and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

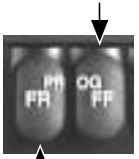
Skipping/repeating titles
with CPS

CPS stands for Cassette Program Search. This function allows you to skip a title or listen to it once again.
To switch the function on/off:

- press **CPS**.

When the function is activated, “CPS” lights up in the display.

Fully depress button -
the tape is fast forwarded to the next title



Fully depress button -
the tape is rewound to the beginning of the currently played title, provided that this title has already been played for more than 8 seconds. If not, the tape will be rewound to the beginning of the previous title.

Listening to the radio during fast winding
with RM (**R**adio **M**onitor)

When the tape is fastforwarded or rewound, the radio is normally muted. To listen to the radio during fast winding (also with CPS):

- press **RM**. “RM” lights up on the display.

Changing the audio source
with SRC

Use this button to select between radio, tape, or CD (option) reproduction.
To switch over,

- press the **SRC** button.

Care of your audio equipment

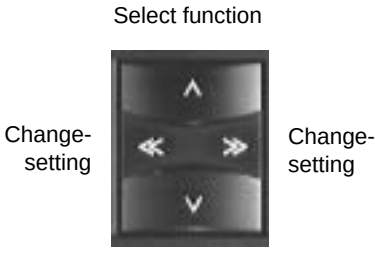
We recommend that you use only C-60/C-90 cassette tapes in your car radio. Protect your cassettes from dirt, dust and temperatures exceeding 50 °C. During cold weather, allow cold cassettes to warm up somewhat before playing them in order to avoid uneven tape transport. Operating problems and sound distortions may occur after approximately 100 hours of playing time and are caused by dust particles which adhere to the rubber roller and the audio head.
Use a cleaner cassette to remove normal dirt build-up. For tougher cases, use a cotton swab (Q-tip) soaked with alcohol. Never use any hard tools to clean your unit!

DSC programming

This car radio offers direct software control (DSC), which allows you to adapt a number of default settings to your preference and to store these values.
In the following you will find an overview of all the default settings adjusted at the factory.
To change a programmed parameter,

- press **DSC**.

Then use the rocker switch and the **-dB** button to select and change the functions described below. The display shows the adjusted status.



CD NAME (only, if changer is connected)
Use this function to name your discs (see also CD changer control, “Entering/ displaying CD names”)

ANGLE
Use one of the values -1, 0, or +1 to adapt the individual viewing angle.
Adjust the ANGLE so as to provide the best view.

BEEP
Acknowledgement tone for all functions where the respective button has to be held down for more than 2 seconds to activate the function.
Adjust volume between 0 and 9 (0 = OFF).

BRIGHT
The display brightness can be adjusted between 1 and 16. You may set one day and one night adjustment.Brightness of night illumination:
Switch on the vehicle’s lighting system and program the brightness value. For this, the lighting connector has to be connected to the electric system of the car.

COLOUR (Variocolour)
To gradually match the colours of the car radio and dashboard lighting to each other.

green ..... bright orange ..... red

CD DISP (only, if changer is connected)
During CD operation, use << >> to select between the following displays:

NAME –
the name specified with CD NAME.

TIME –
the playback time of the title.

NUMBER –
disc and track number.

LED ON
You can select between LED ON and LED OFF. When setting LED ON, the KeyCard tongue will flash for optical theft protection when the set is switched off and the KeyCard removed.

LOUDNESS When listening at a low level, the loudness function will create a more natural sound by emphasizing the low frequency range.
LOUD 1 - low boost
LOUD 6 - strong boost

SCANTIME Use this function to specify the scan time in the radio mode). Choose a value between 5 and 30 seconds.

S-DX 1 Use this function to adjust the seek tuning sensitivity for distant reception.
DX. 1 - high sensitivity
DX. 3 - low sensitivity

S-LO 1 Use this function to adjust the seek tuning sensitivity for local reception.
LO1 - high sensitivity
LO3 - low sensitivity
The seek tuning sensitivity values can be separately adjusted for AM and FM.

SPEECH In the future, the RDS broadcasters will make a distinction between music and speech programs. Use the “SPEECH” function to adjust the sound settings for speech programs separately.

TA LEVEL Use this function to adjust the volume of the traffic announcements and the warning beep between 1 and 9. It is also possible to adjust the fader, balance, treble, and bass settings. The last adjustment will be stored. The announcement will be played in accordance with the specified values.

CD UPD (only, if changer is connected) Use this function to delete named discs in order to get new memory capacities for new CD names (see also “CD changer control, Deleting CD names”)

VOL FIX Use this function to adjust the initial volume when the set is switched on.
Use << >> to adjust the desired initial volume.

To quit the DSC mode and store the setting:

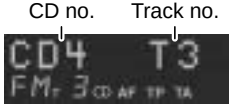
- Press **DSC**

CD changer control (option)

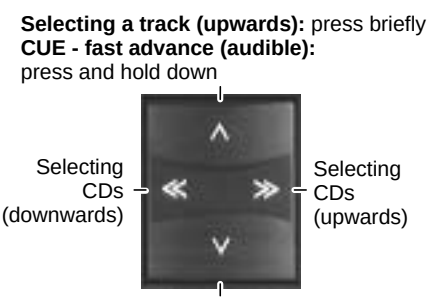
This car radio makes it possible to remote control a Blaupunkt CD changer: CDC-A03, -F03, -A05.

Switching the CD mode on using SRC of the car radio

Be sure that a CD magazine is inserted in the changer. Use the **SRC** button to change the audio source (radio - changer - cassette) Press **SRC** until the changer functions appear in the display. First, “CD ON” is displayed briefly, then e.g.
CD1 -**T**1
CD = Disc, **T** = TRACK



Selecting a CD/track using the rocker switch


Selecting a track (upwards): press briefly
CUE - fast advance (audible): press and hold down
Selecting CDs (downwards)
Selecting CDs (upwards)
Repeating a track: press briefly
Selecting a track (downwards): briefly press two or more times
REVIEW - fast reverse (audible): press and hold down

The display shows which mode has been selected.

SCAN

For briefly sampling the CD tracks.
Start SCAN:

- Press **PS/SCA** on the car radio for 1 sec. The tracks are briefly played in ascending sequence.

Stop SCAN:

- Press **PS/SCA** briefly. The radio will keep on playing the track scanned last.

MIX

For playing the CD tracks in random sequence.

MIX CD – The tracks of the selected CD are played randomly. The following CDs are selected in numeric order, their tracks are played randomly.
MIX MAG – All tracks of the CD magazine are played randomly.
MIX OFF – MIX is switched off. The tracks are played in numeric order.

Selecting the MIX function

- Press **MIX** until the desired function is briefly shown in the display.

If MIX is on, “MIX” is shown in the lower right part of the display.

Enter/display CD names

You can allocate names for up to 99 CDs. When playing a CD, the display will then give you entered name, e.g. VIVALDI.

Precondition: NAME must be set under DSC - CD DISP.

Entering a name:
Be sure that at least 1 CD is inserted in the CD magazine.

- Press **SR**C to change to CDC
- Press **DSC**
- Press the rocker switch ∧/∨ until CD NAME is displayed.
- Press **-dB**

The first character position flashes.

- Select a character using the rocker switch ∧/∨.

The display will give you one after the other the capital letters (A-Z), the special characters and the numbers 0-9.

- Use the rocker switch << >> to change to the next character position and select a character.

Each name may have up to seven characters.
To complete the entry:

- Press **-dB**. The entry is stored and you can now select another DSC function using the rocker switch ∧/∨.

Alternatively:

- Press **DSC**. The entry is stored and you quit the DSC menu.

Storing the entry/selecting the next CD:

- Press **-dB** and select the next CD using << >>.
- Press **-dB** and enter a name.

Storing a new name deletes the previous name (overwrite).

Deleting CD names

If you try to store more than 99 CD names, “FULL” will be shown in the display. In the DSC mode, you can delete the name of one or more CDs to free memory space.
The function CDC-UPDATE can be used to confirm all CDs, which names you wish to maintain. All the other names will be deleted.

- Press **DSC**.
- Insert a magazine with the CDs, which names you wish to maintain.
- Press ∧/∨ until “CDC UPD” is displayed.
- Press << >> and “LOAD CD” is displayed.

After having confirmed all CDs of this magazine, “NEXT MAG” appears in the display.

- Press **EJECT** on the CD changer and insert the next magazine.

Repeat these steps for all CDs, which names you wish to maintain.

- To finalize your selection, press **-dB** for about 2 sec. until “UP DATING” appears in the display. The updating process is completed, when the display shows “READY”.

The names of all CDs you have inserted remain stored in the memory. For all the other CDs, the names are deleted.
You can interrupt this process by pressing **DSC**.

Survey of DSC default settings

ANGLE	0
BEEP	4
BRIGHT	16
COLOUR	Medium position (yellow)
CD DISP	NAME
LED	ON
LOUDNESS	3
SCANTIME	10s
S - DX	2
S - LO	2
SPEECH	0
TA LEVEL	5
VOL FIX	20

Appendix

Technical data

Amplifier:

Output power:	4 x 20 watts RMS acc. to DIN 45 324 4 x 25 watts music power acc. to DIN 45 324
FM sensitivity:	0.9 µV at 26 dB S/N ratio

Frequency response:

FM	35 - 16,000 Hz (-3 dB)
Cassette (metal)	30 - 16,000 Hz (-3 dB)

Subject to modifications!

Radio / Cassette

RCM 104

Einbauanleitung
Fitting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Inbouwinstrukties
Monteringsanvisning
Instrucciones de montaje
Instruções de montagem

PARIS

BLAUPUNKT
Bosch Gruppe

8 622 400 222 (11/95)

Sicherheitshinweise

Einbau- und Anschlußvorschriften
Für die Dauer der Montage und des Anschlusses ist der Minuspol der Batterie abzuklemmen.

Hierbei sind die Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers (Airbag, Alarmanlagen, Bordcomputer, Wegfahrsperren) zu beachten.

Beim Bohren von Löchern darauf achten, daß keine Fahrzeugteile (Batterie, Kabel, Sicherungskasten) beschädigt werden.

Der Querschnitt des Pluskabels darf 2,5 mm² nicht unterschreiten. Das Gerät ist mit einer Sicherung, 10 A flink, abgesichert.

Das Seitenteil des Autoradiogehäuses wird im Betrieb sehr heiß.

Achtung: Es ist darauf zu achten, daß keine Kabel am Gehäuse anliegen.

D

Anschluß mit fahrzeugseitigen Systemsteckern

Fahrzeugseitige Plus-/ Minus-Systemstecker nicht verwenden.

Für den Plus- / Minusanschluß das Anschlußkabel 7 607 884 093 verwenden, Fig. 4, 5.

In einigen Mercedes-Fahrzeugen liegt ein 10poliger Stecker im Einbauschacht. Dieser Stecker darf nicht am Autoradio angeschlossen werden, da sonst der Schaltplus für Antenne/Verstärker gegen Masse kurzgeschlossen wird und eine Leiterbahn im Radio aufbrennt.

Hinweis:

Die zum Lieferumfang dieses Autoradios gehörende Halterung ermöglicht den Einbau in Fahrzeugen mit DIN-Autoradioausschnitt von 182 x 53 mm, 165 mm Einbauraum und einer Instrumententafeldicke im Bereich der Befestigungslaschen von 1 - 20 mm, siehe Fig. 1.

Für Fahrzeuge mit abweichender Einbausituation liefert Blaupunkt für die gängigsten Fahrzeuge fahrzeugspezifische Einbausätze für 50 mm Geräte.

Prüfen Sie daher, ob die Einbausituation im Fahrzeug vorliegt, und verwenden Sie zum Einbau gegebenenfalls einen fahrzeugspezifischen Einbausatz, z. B. Audi A4/A6/A8: 7 608 0214 73.

Autoradioeinbauvorbereitung

Das Autoradio wird in den vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Autoradioausschnitt eingebaut.

Autoradioausschnitt freilegen (Ablagefach oder Blindblende ausclipsen) oder Autoradioausschnitt auf 182 x 53 mm ausarbeiten.

Hinter den Autoradioausschnitt fassen und prüfen, welche Befestigungslaschen der Halterung umgebogen werden können.

Hinweis: Möglichst alle Befestigunglaschen umbiegen.

Halterung in den Ausschnitt einsetzen und die Befestigungslaschen mit einem Schraubendreher umbiegen, siehe Fig. 1, 2.

Anschluß

Anschlußhinweise ..... Fig. 4
Plus-/Minus-Anschluß ..... Fig. 5
Equalizer- und Amplifieranschluß ..... Fig. 6

Dem Amplifier beiliegendes Anschlußkabel oder Anschlußblock 7 607 874 003 verwenden.

Lautsprecheranschluß: 4 Lautsprecher (4 Ω/25 W) ..... Fig. 7
Anschluß CD-Player ..... Fig. 8/9

Dem CD-Changer beiliegendes Anschlußkabel oder Anschlußblock- verwenden.

Anschluß IR-Fernbedienung RC-05 ..... Fig. 10

Das beiliegende Anschlußkabel der IR-Fernbedienung verwenden.
Bei Bedarf können die Anschlußkabel 7 607 647 093 und 7 607 648 000 zusätzlich verwendet werden.
Bei Verwendung der IR-Fernbedienung ist ein QuickOut-Betrieb nicht möglich.

Anschluß mit fahrzeugseitigem QuickOut

Bei Fahrzeugen, die fahrzeugseitig mit QuickOut ausgerüstet sind (z.Z. Opel), muß die fahrzeugseitige QuickOut ausgebaut werden.

Autoradioeinbau

Autoradio von vorn in die Halterung einsetzen und einschieben, bis die seitlichen Rastfedern rechts und links arretieren (deutliches Knacken hörbar).

Autoradioausbau

Bügel links und rechts in die vorhandenen Löcher der Blende stecken und so weit eindrücken, bis deutliches Knacken zu hören ist (seitliche Federn entriegelt).

Gerät an den beiden Bügeln herausziehen, siehe Fig. 3.

Hinweis: Eingerastete Bügel können nur nach Herausziehen des Gerätes entfernt werden.

Änderungen vorbehalten!

Illustrationen / Illustrations / Ilustraciones / Illustrazioni / Illustrationer / Afbeeldingen / Ilustraçoes

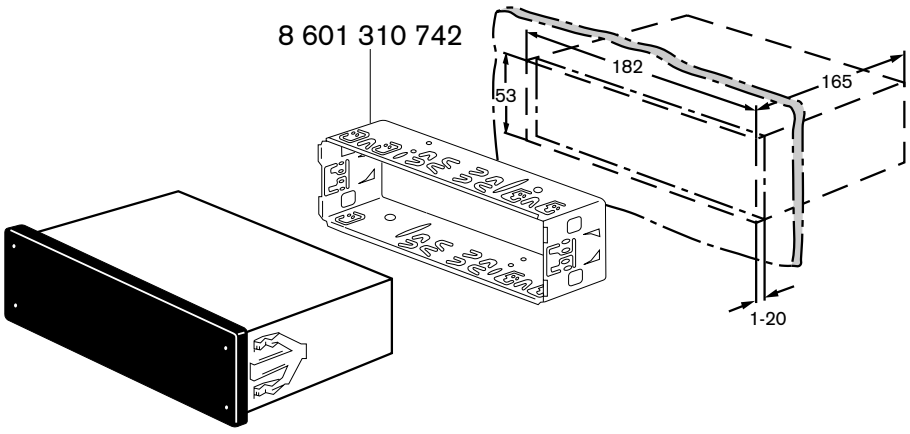


Fig. 1

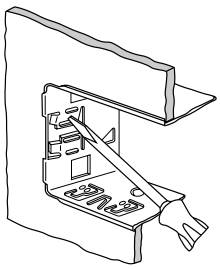


Fig. 2

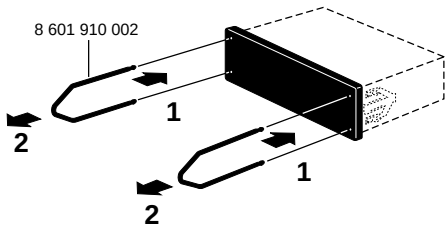


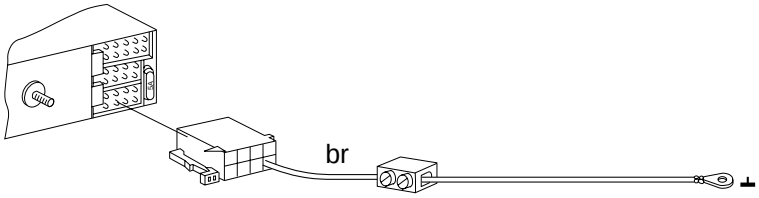
Fig. 3

Die Ersatzteile (8 ... ...) sind über den zentralen Ersatzteilversand (VKD3), Ulmer Straße, 3014 Laatzen 1, zu beziehen. / Spare parts (8 ... ...) are obtained via central parts dispatch: (VKD3), Ulmer Straße, 3014 Laatzen 1. / Pour la fourniture des pièces de rechange (8 ... ...), s'adresser au centre des pièces détachées, (VKD3), Ulmer Straße, 3014 Laatzen 1.

Anschlußhinweise, Fig. 4

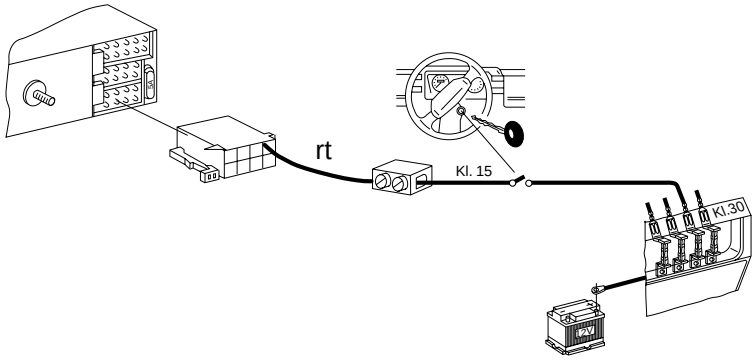
Masseanschluß (Ground) ⊥ / −

Massekabel **nicht** am Minuspol der Batterie anklemmen.
Massekabel zu einem geeigneten Massepunkt verlegen (Karosserieschraube, Karosserieblech) und entsprechend Massepunkt kürzen. Massekabel abisolieren und Krallenkabelschuh anschlagen (ggf. nachlöten). Kontaktfläche des Massepunktes metallisch blank kratzen und mit Graphitfett einfetten (wichtig für gute Masseverbindung).
Massekabel anschrauben.



Pluskabelanschluß (ACC + 12 V) (Ignition) +12V

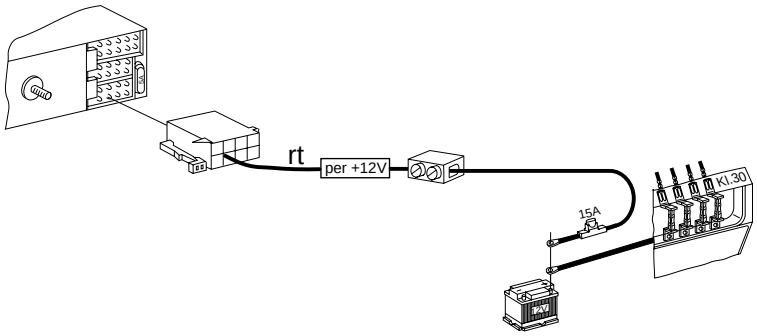
Wird das Pluskabel am Sicherungshalter Kl.15 (Plus über Zündschloß geschaltet) **hinter der Sicherung** angeschlossen, so ist das Ein- und Ausschalten des Autoradios über Zündung möglich.
Außerdem schaltet das Gerät zum Schutz der Batterie automatisch nach einer Stunde aus.
Die Stunden-Logik wird nicht aktiviert, wenn Dauerplus (Kl.30) angeschlossen wird.



Dauerplusanschluß (Battery + 12 V) per. +12V

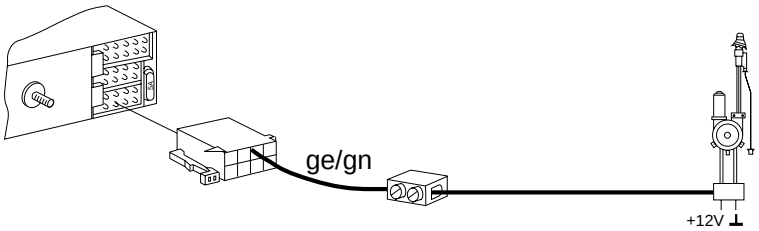
Fahrzeugseitiges Pluskabel nicht anschließen.

Pluskabel (rot) mit starkem Querschnitt (2,5 mm²) zur Batterie verlegen (Kabel nicht unmittelbar an Kabelbäumen verlegen). Sicherungshalter zur Absicherung des Pluskabels anschließen und am Pluspol der Batterie anklemmen (ggf. Loch in Spritzwand bohren und entsprechend Kabeldurchführung verwenden).



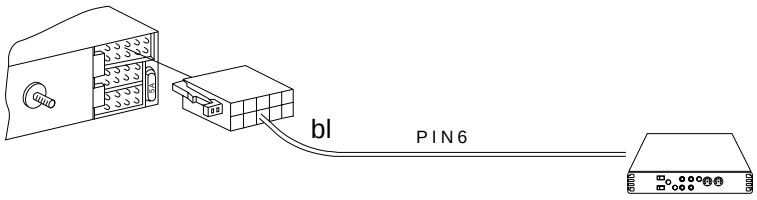
Steuerkabel (Power Antenna +) +12V

Das Steuerkabel ist der geschaltete Plusausgang für externe Komponenten z.B.: Motorantenne.
Das Steuerkabel nicht an Klemme 15 (Plus geschaltet) oder Klemme 30 (Dauerplus) anschließen.



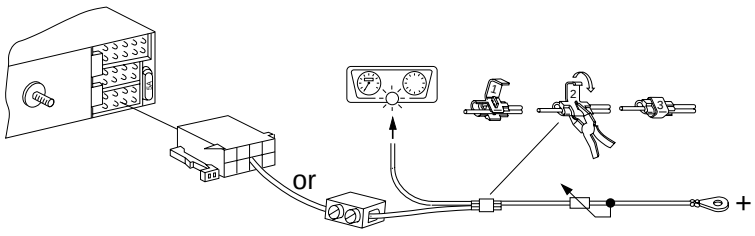
Steuerkabel (Amplifier) +12V

Das Steuerkabel ist der geschaltete Plusausgang für externe Komponenten z.B.: Verstärker/Equalizer.
Das Steuerkabel nicht an Klemme 15 (Plus geschaltet) oder Klemme 30 (Dauerplus) anschließen.



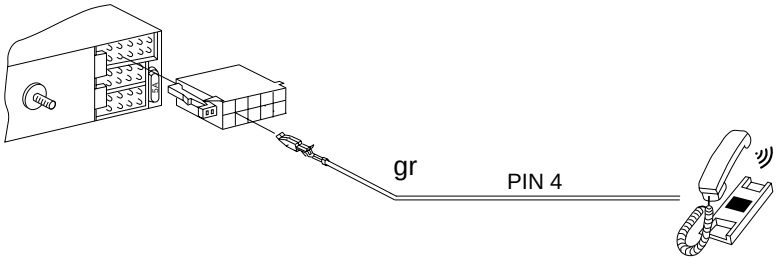
Beleuchtungsanschluß (Illumination) ⊄ / ☼

Beleuchtungsanschluß für Fahrzeuge mit regelbarer Instrumentenbeleuchtung (plusgeregelt).



Telefon Mute (low)

Bei Anschluß eines Telefons wird das Autoradio während des Telefonierens stummgeschaltet.



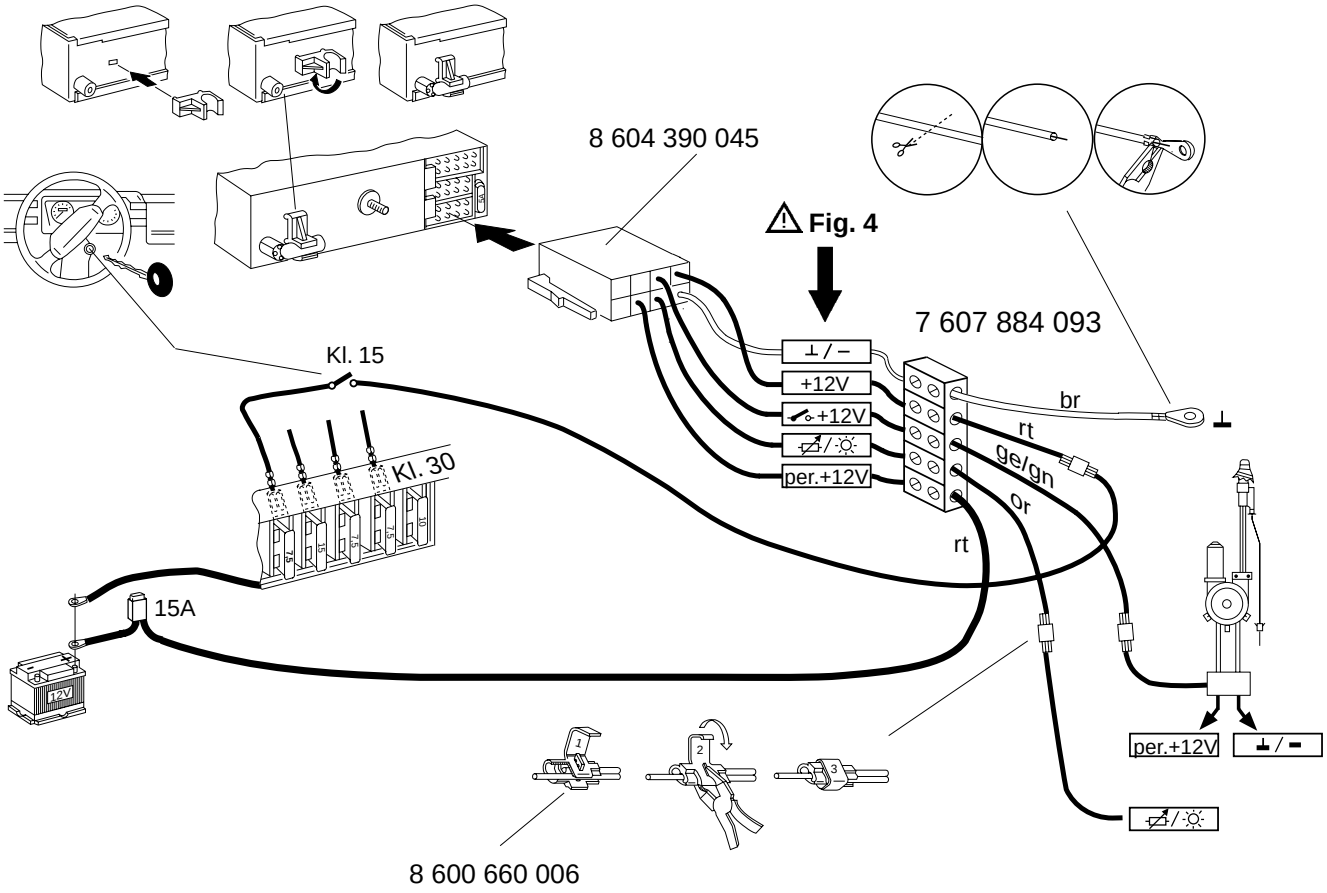
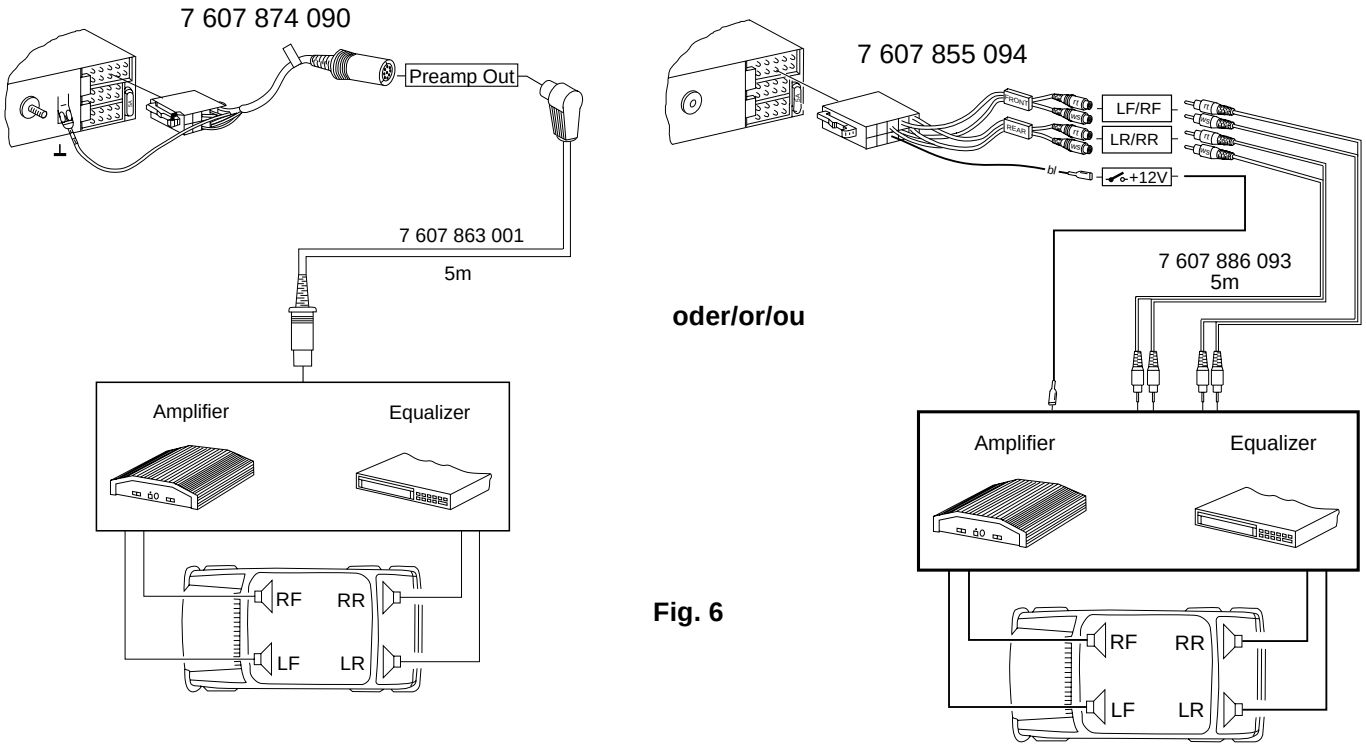
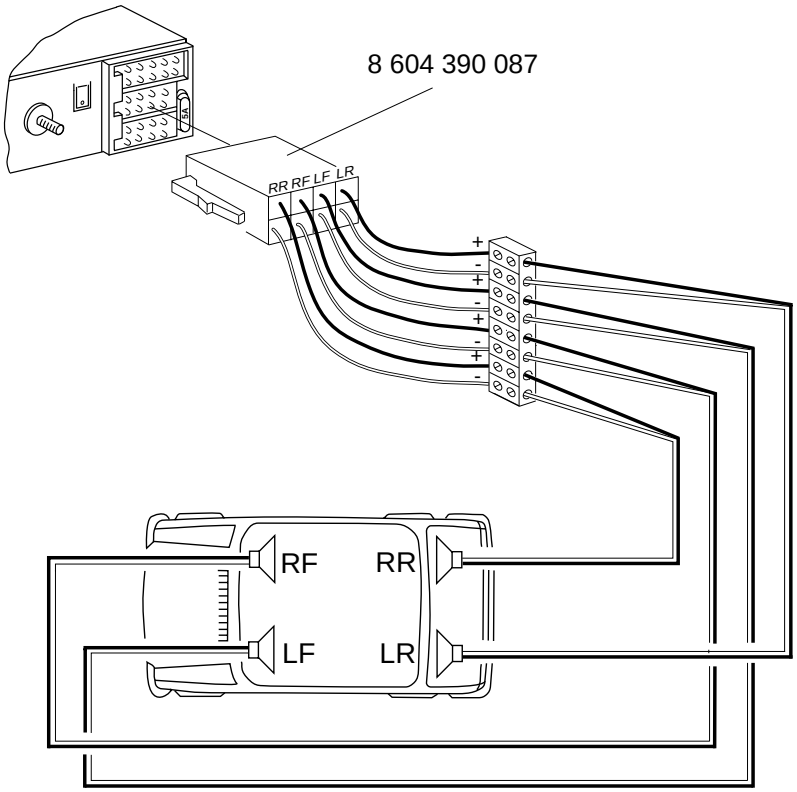


Fig. 5



oder/or/ou

Fig. 6



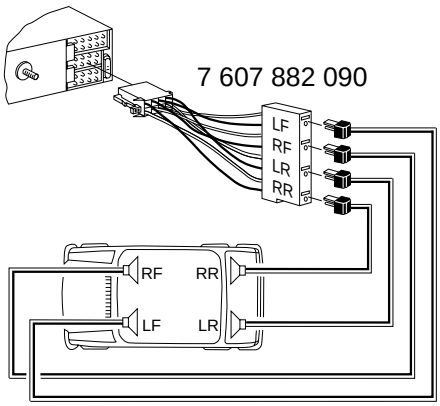


Fig. 7

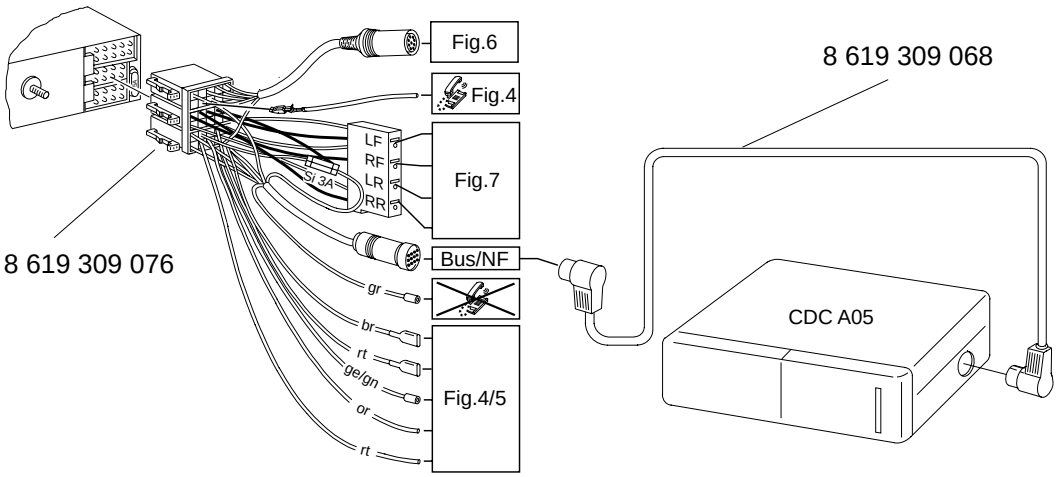
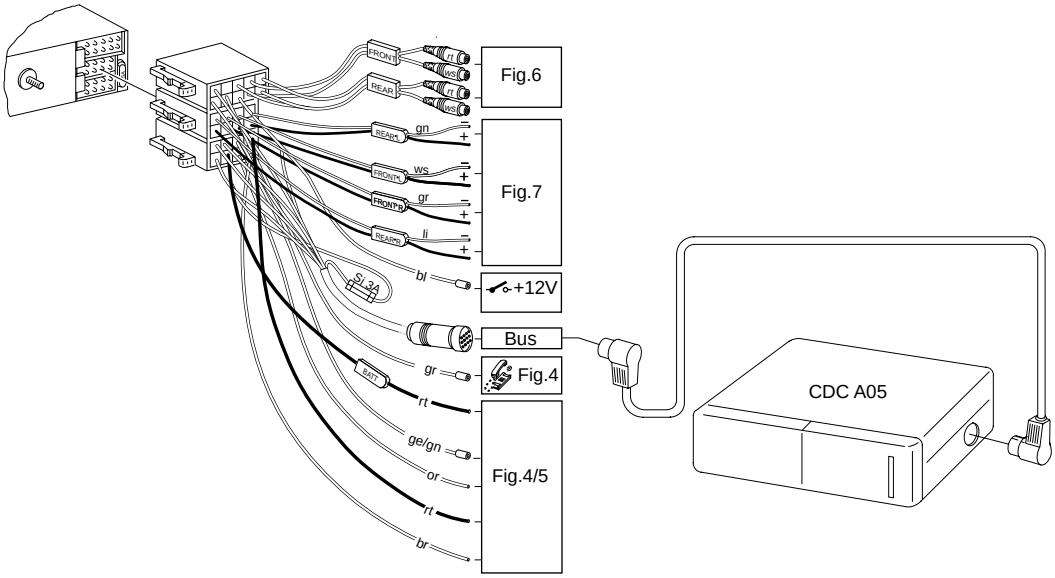


Fig. 8 **oder/or/ou**



Die Ersatzteile (8 ... ...) sind über den zentralen Ersatzteilversand (VKD3), Ulmer Straße, 3014 Laatzen 1, zu beziehen. / Spare parts (8 ... ...) are obtained via central parts dispatch: (VKD3), Ulmer Straße, 3014 Laatzen 1. / Pour la fourniture des pièces de rechange (8 ... ...), s'adresser au centre des pièces détachées, (VKD3), Ulmer Straße, 3014 Laatzen 1.

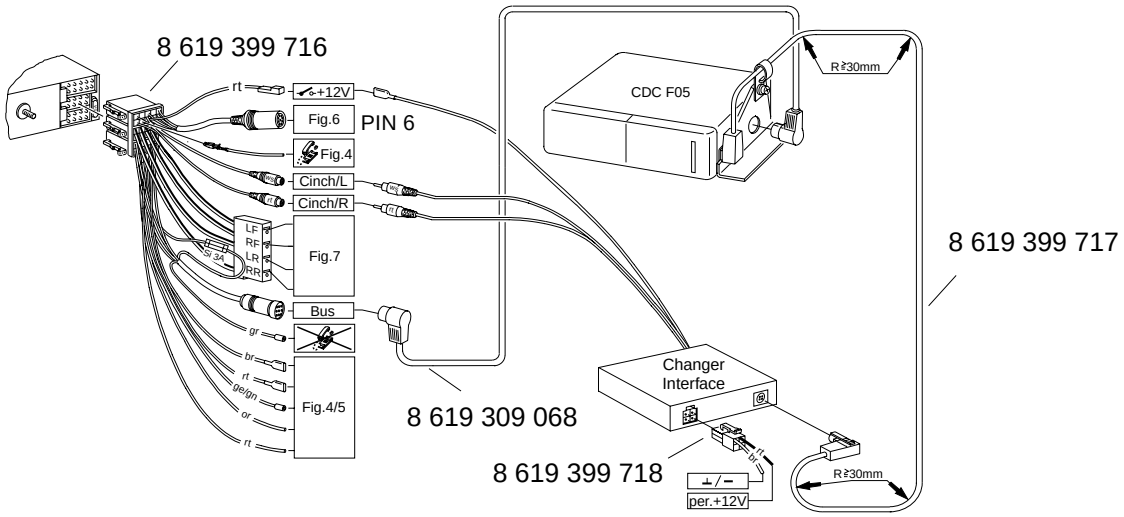
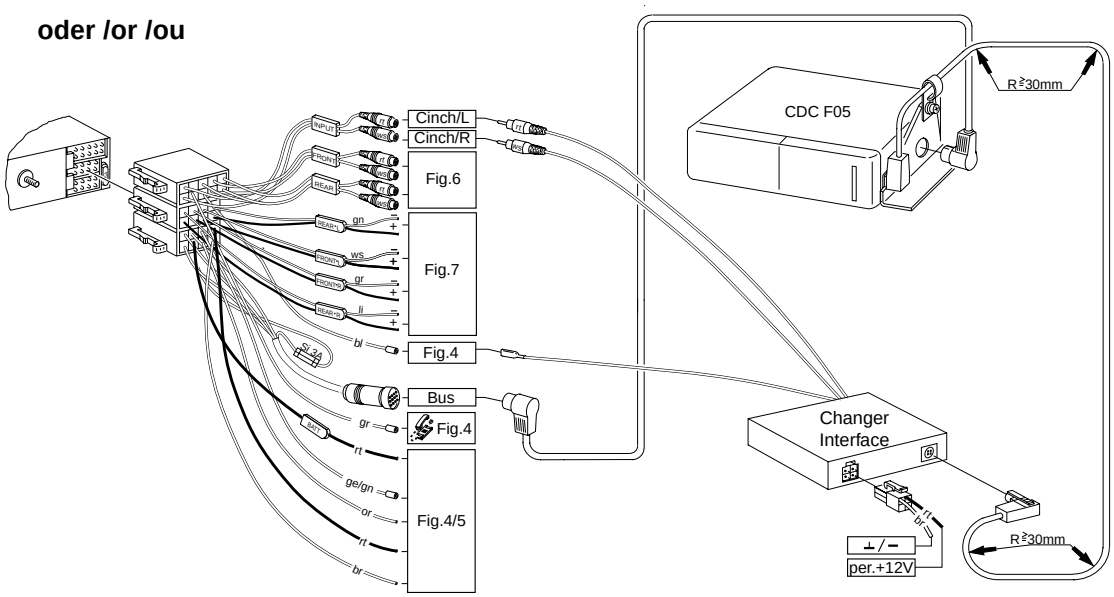


Fig. 9 **oder /or /ou**



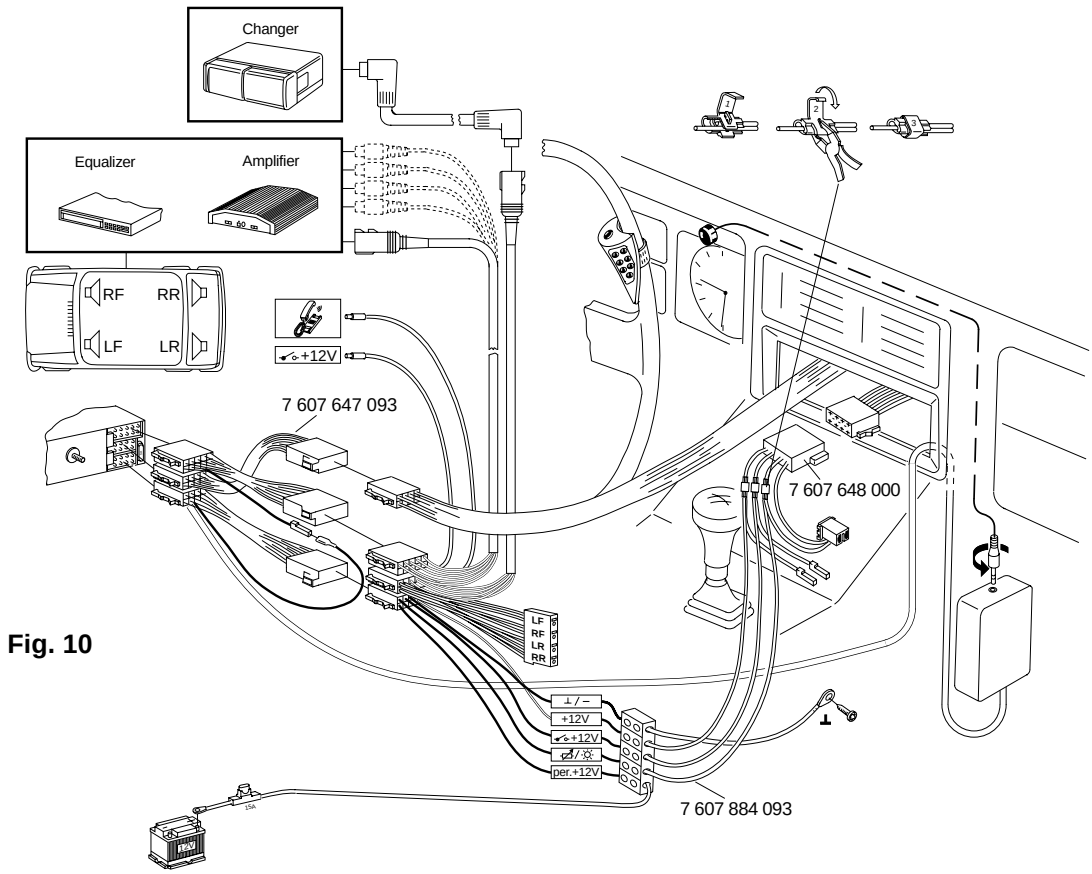


Fig. 10

GB

Notes on Safety

Instructions for installation and connection

Disconnect the battery ground wire during installation and connection.

When drilling a hole, be sure not to damage any vehicle part (battery, cable, fuse, etc.).

The positive cable must have a cross-section of at least 2,5 mm^2. The unit is protected by a quick-acting fuse of 10 A. Do not use the positive cable installed ex factory.

The side panel of the car radio heats up considerably during operation.
Attention: Pay attention that the cables do not contact with the housing.

Connection with in-vehicle system plugs

Do not use the positive/negative system connectors provided in the vehicle!

For connecting all positive and negative wiring, use connection cable 7 607 884 093, fig. 4, 5.

Some Mercedes vehicles are equipped with a 10-pin connector located in the installation compartment.

This connector must not be hooked up to car radio, since otherwise the positive supply line feeding the antenna or amplifier would be short-circuited to ground! As a result, one of the conductive tracks in the radio would start burning.

Note:

By means of the support included in the delivery you can mount the set in cars with a DIN car radio cut-outout of 182 x 53 mm, an installation depth of 165 mm and an instrument panel thickness around the fixing clips of 1 - 20 mm, see fig. 1.

For cars with other cut-out dimensions Blaupunkt delivers car-specific installation kits for common car types for 50/52 mm sets.

Please check the dimensions and, if necessary, use a car-specific installation kit, e. g. Audi A4/A6/A8: 7 608 0214 73.

When using installation sets for units of 52 mm four distance plates, order number 8 601 055 056, must be used, fig. 1a.

Preparation of car radio installation

Install the car radio into the DIN cut-out provided in your car's dashboard ex factory.

Prepare the car radio DIN cut-out (unlock shelf or dummy cover) or cut out the car radio compartment to 182 x 53 mm.

Grasp behind the car radio cut-out and check how many of the fixing strips of the car radio support can be bent.

Note:

Try to bend as many fixing strips as possible.

Insert the support into the cut-out and bend the appropriate fixing strips with a screwdriver, see fig. 1, 2.

Connection

Notes on connection fig.4
Plus/minus-Connection ..... fig. 5
Connection of equalizer and amplifier ..... fig. 6

Use the adapter cable enclosed to the amplifier or the adaptercable 7 607 874 003.

Loudspeaker connection:

4 speakers (4 Ω/25 W) ..... fig. 7
Connection of CD-Player ..... fig. 8/9

Use the adapter cable enclosed to the CD-Changer or the connecting block.

Connection of IR remote control RC-05 ..... Fig. 10

Use the connection cable attached to the remote control. If necessary, also use cables 7 607 647 093 and 7 607 648 000.
When using the IR remote control, QuickOut operation is not possible.

Connection with QuickOut installed ex factory

If your car is fitted with a QuickOut ex factory (at present Opel), the QuickOut ex factory has to be removed.

Car radio installation

Insert the car radio from the front into the support and push in until the stop springs on the sides engage right and left (distinct click to be heard).

Removal of the car radio

Insert the brackets right and left into the provided trimplate holes and push in until you hear a distinct click (lateral springs are unlocked).

Using both brackets (see fig. 3), pull the unit out.

Note

Locked brackets can only be removed after taking out the unit.

Notes on connection, fig. 4

Ground cable "br" ⊥ / −

Do not connect the ground cable to the negative pole of the battery.

Route the ground cable to a suitable ground point (car body screw, car body metal sheet) and shorten it accordingly.

Remove the insulation from the ground cable and attach the forked cable lug (if necessary, solder it).

Scratch off the paint from the contact area of the ground point and lubricate it with graphite grease (important for good ground contact).

Screw on the ground cable.

Positive cable (ACC + 12 V) (ignition) "rt" +12V

If the plus cable is connected to pin 15 of the fuse holder (plus connected via ignition lock) **downstream of the fuse**, the in-car radio can be switched on and off with the ignition key.In addition, the set automatically switches off after one our in order to avoid that the battery goes flat.

The hour logic will not be activated whrn connecting the permanent +12 V line (terminal 30).

Permanent plus connection (Battery +12 V) "rt" per. +12V

Do not use the positive cable installed in the car.

Route the positive cable (thick red cable of 2.5 mm^2) to the battery (do not route the cable near the cable harnesses). Connect the fuse holder to protect the positive cable and connect it to the positive pole of the battery (if necessary, drill a hole into the fire wall and use cable ducts).

Control cable (Power Antenna +) "ge/gn" +12V

The control cable represents the switched positive output for external components, e.g. motor antennas.
Do not connect the control cable to pin 15 (switched +) or pin 30 (permanent +12 V).

Control cable (Amplifier) "bl" +12V

The control cable represents the switched positive output for external components, e.g. amplifiers, equalizers.
Do not connect the control cable to pin 15 (switched +) or pin 30 (permanent +12 V).

Lighting connection (Illumination) "or"

Lighting connection for vehicles with adjustable dashboard lighting (plus-controlled).

Telephone mute (Low) "gr"

If you have connected a car telephone, your car radio will be mutet during telephone calls.

Modifications reserved

8 622 400 222(11/95)

F

Notes de sécurité

Instructions de montage et de branchement

Pendant le montage et le branchement des appareils, il convient de déconnecter le pôle négatif de la batterie.

Veiller à ce qu'aucun élément de voiture (tel que la batterie, les câbles, les porte-fusibles) ne soit endommagé par le perçage des trous).

La section du câble positif ne doit pas être inférieure à 2,5 mm^2. L'appareil est protégé par l'intermédiaire d'un fusible à déclenchement rapide 10 A. Ne pas utiliser le câble positif installé de l'usine.

Le panneau latéral de l'autoradio s'échauffe considérablement pendant l'opération.

Attention: Alors faire attention qu'aucun câble ne touche le boîtier.

Connexion avec les connecteurs système prévus dans le véhicule

Ne pas utiliser les connecteurs positifs/négatifs prévus dans le véhicule.

Utiliser le câble de raccordement 7 607 884 093 pour réaliser la connexion, voir figs. 4, 5.

Dans certains véhicules Mercedes, une fiche à 10 pôles se trouve dans le compartiment.

Cette fiche ne doit pas être connectée à l'autoradio; sinon le positif de connexion pour l'antenne/l'amplificateur donnera court-circuit à la masse et une piste conductive dans l'autoradio brûlera.

Note:

A l'aide du support inclus dans le jeu de montage vous pouvez monter le poste dans des voitures qui disposent d'une découpe DIN de 182 x 53 mm, d'une profondeur de 175 mm et d'une épaisseur du tableau de bord de 5,2 - 6,3 mm autour des éclisses de montage, voir fig. 1.

Blaupunkt livre des jeux de montage spéciaux pour les voitures courantes avec des découpes différentes pour les appareils 50/52 mm.

Veuillez donc vérifier les mesures de la découpe de votre voiture et, si nécessaire, commander un jeu de montage spécial, p. ex. Audi A4/A6/A8: 7 608 0214 73.

En utilisant des jeux d'installation pour des postes de 52 mm il faut utiliser 4 plaques de distance, numéro de référence 8 601 055 056, fig. 1a.

Préparation pour l'installation d'autoradio

Monter l'autoradio dans la découpe autoradio prévue d'origine.

Ouvrir la découpe autoradio (dégager le compartiment ou le cache factice) ou élargir la découpe à 182 x 53 mm.

Saisir derrière la découpe autoradio et essayer lesquelles des éclisses de montage peuvent être courbées.

Note: si possible, courber toutes les éclisses de montage.

Insérer le support dans la découpe et courber les éclisses correspondantes à l'aide d'un tournevis, voir fig. 1 et 2.

Raccordement

Indication pour le raccordement ..... fig. 4
Positive/negative-Raccordement ..... fig. 5
Raccordement de l'égaliseur et de l'amplificateur ..... fig. 6

Utiliser le câble d´eadapteur inclus au Amplificateur ou le câble d'eadapteur 7 607 874 003.

Raccordement des haut-parleurs:

4 H-P (4 Ω/25 W) ..... fig. 7
Raccordement de CD-Player ..... fig. 8/9

Utiliser le câble d´eadapteur inclus au changer CD ou le bloc de raccordement.
Raccordement de la télécommande IR RC-05 ..... fig. 10

Utiliser le câble de raccordement livré avec la télécommande IR, le cas échéant, le câble de raccordement 7 607 647 093 et 7 607 648 000.
L'emploi d'un tiroir extractible n'est pas possible en utilisant la télécommande IR.

Branchement dans le cas d'un extractible monté dans la voiture

Lorsqu'il s'agit d'une voiture équipée d'un extractible (p. ex. Opel), il faut démonter l'extractible monté dans la voiture.

Montage de l'autoradio

Insérer l'autoradio par devant dans le support et pousser jusqu'à ce que les ressorts d'arrêt s'enclenchent à droite et à gauche (clic distinct audible).

Démontage de l'autoradio

Insérer les étriers dans les trous préparés du cache à droite et à gauche jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct (les ressorts latéraux sont déverrouillés).

Retirer l'appareil à l'aide des deux étriers, voir fig.3.

Note

Des étriers verrouillés ne peuvent être enlevés qu'après avoir retiré l'appareil.

Indications pour le raccordement, fig. 4

Câble de masse (Ground) "br" ⊥ / −

Ne pas raccorder le câble de masse au pôle négatif de la batterie.

Faire passer le câble de masse à un point de masse approprié (boulon de carrosserie, tôle de carrosserie) et raccourcir le câble à la longueur convenable.

Enlever le matériel isolant du bout de câble et attacher la cosse de câble fourchée (si nécessaire, soudez-la).

Dégratter la peinture du point de masse et l'enduire d'une couche de graisse à graphite (important pour une bonne connexion à la masse).

Visser le câble de masse.

Câble d'alimentation positive (ACC 12 V) "rt" (ignition) +12V

Lorsque le câble plus est branché sur la borne 15 du porte-fusibles (plus branché par l'intermédiaire de la serrure de contact) **en aval** du fusible, l'autoradio peut être mise en/hors service à l'aide de la clé de contact.En plus, l'appareil se met automatiquement hors service au bout d'une heure pour conserver la batterie.

La logique de mise hors service au bout d'une heure n'est pas activée lorsque le plus permanent (borne 30) est connecté.

Raccordement au plus permanent "rt" (Battery 12 V) per. +12V

Ne pas raccorder le câble positif installé dans la voiture.

Poser le câble positif (câble rouge d'une épaisseur de 2,5 mm^2) vers le batterie (éviter de passer le câble près de faisceaux de câbles). Raccorder le porte-fusible pour protéger le câble positif et l'attacher au pôle de la batterie (si nécessaire, percer un trou dans le tablier d'auvent et utiliser un passe-câble approprié).

Câble de commande (Power Antenna +) "ge/gn" +12V

Le câble de commande est la sortie positive connectée pour des éléments externes, p.ex. antenne à moteur.

Ne pas connecter le câble de commande à la borne 15 (plus connecté) ou à la borne 30 (plus permanent).

Câble de commande (Amplificateur) "bl" +12V

Le câble de commande est la sortie positive connectée pour des éléments externes, p.ex. amplificateur, égaliseur.

Ne pas connecter le câble de commande à la borne 15 (plus connecté) ou à la borne 30 (plus permanent).

Conexion d'illumination (Illumination) "or" / ☼

Conexion d'illumination pour des véhicules à illumination du tableau de bord réglable (réglé par positif).

Régulation en muet lors d'une conversation téléphonique (Low) "gr"

Lorsqu´on branche un téléphon, l' autoradio est automatiquement régléen muet pendant la conversation téléphonique.

Modifications réservées.

I

Misure di sicurezza

Avvertenze di installazione e di collegamento

Per l'intera durata dell'installazione e del collegamento dell'apparecchio staccate di massa della batteria.

Durante la trappanatura dei fori, fate attenzione che nessuna parte del veicolo (batteria, cavi, scatola dei fusibili) venga danneggiata.

La sezione del cavo positivo non deve superare 2,5 mm^2. L'apparecchio è assicurato con una sicurezza, 10 A flink.

La parte laterale dell'alloggaimento dell'autoradio si riscalda fortemente durante l'esercizio della radio.

Attenzione: Per questo motivo bisogna fare attenzione che nessun cavo tocchi l'alloggiamento.

Collegamento con le spine del sistema già predisposte nell'autovettura

Non usare la spina positiva e quella negativa dell'autovettura.

Usare il cavo di collegamento 7 607 884 093, fig. 4 e 5, per l'allacciamento al positivo e al negativo.

In alcune autovetture della Mercedes nel vano di montaggio vo si trova una spina a 10 poli.

Questa spina non deve essere collegata all'autoradio. Altrimenti viene cortocircuitata l'uscita a 12 V per l'antenna/l'amplificatore contro massa e si brucia un conduttore nella radio.

Avvertenza:

Il supporto fornito in dotazione con quest'autoradio, ne consente il montaggio in vetture con apertura per autoradio secondo norme DIN, di 182 x 53 mm, profundità di 165 mm ed uno spessore della plancia portastrumento nella zona delle linguette di fissaggio, pari a 1 - 20 mm, vedi fig. 1.

Per autovetture con installazione radio diversa, Blaupunkt fornisce per le vetture più communi pezzi specifici per apparacchi 50/52 mm.

Vogliate quindi controllare se la vettura in questione presenta le condizioni sopra descritte; all'occorrenza andrà usato un kit di montaggio specifico, per es. Audi A4/A6/A8: 7 608 0214 73.

Usando i set di montaggio per apparecchi di 52 mm è necessario utilizzare 4 piastrine distanziatrici no. d'ordinazione 8 601 055 056, vedi Fig. 1a.

Preparazioni per l'installazione dell'autoradio

L'autoradio viene montata nell'apertura appositamente prevista dal costruttore della vettura.

Liberare l'apertura (staccare il ripiano portaoggetti o la mascherina cieca), oppure allargare l'apertura a 182 x 53 mm.

Far passare la mano dietro all'apertura dell'autoradio e verificare quali linguette di fissaggio del supporto possono venir piegate.

Avvertenza: Possibilmente piegare tutte le linguette di fissaggio.

Introdurre il supporto nell'apertura e piegare opportunamente le linguette di fissaggio con un giraviti, vedi Fig. 1 e 2.

Collegamento

Avvertenze di collegamento ..... fig. 4
Positivo/negativo-Collegamento ..... fig. 5
Collegamento dell'equillizzatore e dell'amplicatore ..... fig. 6

Utilizzate il cavo adattore oppure amplificatore il cavo adattore 7 607 874 003 fornito.

Collegamento degli altoparlanti:

4 altoparlanti (4 Ω/25 W) ..... fig. 7
Collegamento CD-Player ..... fig. 8/9

Utilizzate il cavo adattore oppure il blocco d´allacciamento fornito.

Allacciamento telecomando IR RC-05 ..... Fig. 10

Fate uso del cavo di allacciamento accluso al telecomando IR, eventualmente con i cavi di allacciamento 7 607 647 093 e 7 607 648 000. Quando si impiega il telecomando non è possibile far funzionare il QuickOut.

Collegamento con un QuickOut specifico per la vettura

In autovetture equipaggiate già in produzione con un QuickOut (per il momento la Opel), questo QuickOut deve esere smontado.

Installazione autoradio

Introdure anteriormente l'autoradio nel supporto e spingerli in dentro finché non si ode lo scatto delle molle d'arresto sul lato destro e sinistro.

Smontaggio di autorradio

Infilare le staffe a sinistra e a destra nei fori già predisposti della mostrina e spingerle fino a quando scattano in modo udibile (molle laterali sbloccate).

Sfilare l'apparecchio dalle due staffe (vedi fig. 3).

Avvertenza

Le staffe possono essere tolte solamente dopo lo smontaggio dell'apparecchio.

Avvertenze di collegamento, fig. 4

Cavo di massa (Ground) "br" ⊥ / −

Il cavo di massa non va allacciato al polo negativo della batteria.

Installare il cavo di massa verso un punto di massa adatto (vite carrozzeria, lamiera carrozzeria) e accorciare di conseguenza il punto di massa e fissare il capocorda ad artigli (se necessario saldarlo).

Raschiare la superficie di contatto del punto di massa fino a ferla diventare lucida e quindi ingrassarla con un lubrificante grafitico (importante perché assicura un buon collegamento a massa).

Avvitare il cavo di massa.

Cavo positivo (ACC +12 V) "rt" (ignition) +12V

Collegando il cavo positivo al morsetto 15 del portafusibile (positivo connesso attraverso il contatto d'accensione) l'autoradio potrà essere accesa e spenta con l'accensione. Inoltre, per salvaguardia della batteria, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo un'ora.

Avendo il positivo permanente (morsetto 30) collegato, questo logicaora non viene attivata.

Collegamento positivo permanente "rt" (Battery +12 V) per. +12V

Non collegare il cavo positivo già predisposto nella vettura.

Posare il cavo positivo (rosso) con una grande sezione (2,5 mm^2) alla batteria. (Fare attenzione a non posare il cavo direttamente vicino a gruppi di cavi elettrici.) Come protezione per il cavo positivo allacciare un portafusibile e collegarlo al polo positivo della batteria (perforare eventualmente la parete divisoria ed usare un passacavo adatto).

Cavo comandi (Power Antenna +) "ge/gn" +12V

Il cavo di comando è l'uscita positiva ad interruttore per componenti esterni, ad. es. antenna a motore. Non collegare il cavo di comando al morsetto 15 (positivo ad interruttore) oppure al morsetto 30 (positivo permanente).

Cavo comandi (Amplificatore) "bl" +12V

Il cavo di comando è l'uscita positiva ad interruttore per componenti esterni, ad. es. amplificatore, equilizzatore. Non collegare il cavo di comando al morsetto 15 (positivo ad interruttore) oppure al morsetto 30 (positivo permanente).

Contatto di illuminazione (Illumination) "or" ⏍ / ☼

Contatto per vettura con l'illuminazione regolabile della strumentazione di bordo (regolazione sul positivo).

Telefonmute "gr"

Collegando un telefono l'autoradio viene ammutolita durante le telefonate.

Modifiche riservate.

NL

Veiligheidsvoorschriften

Inbouw en aansluiting

Vóór het inbouwen en aansluiten van het toestel dient men de minpol van de accu los te koppelen.

Let er op, dat bij het boren van gaten geen voertuigdelen (accu, kabels, zekeringenkast) worden beschadigd.

De diameter van de pluskabel en de sterkte van de zekering van het toestel zijn afhankelijk van de stroomopname door de apparatuur die is aangesloten. Lees eerst de aanwijzingen van de toestelspecifieke inbouwinstructie.

De doorsnede van de pluskabel mag minmaal 2,5 mm^2 bedragen. Het toestel is beveiligd met een standaard 10 A glaszekering.

Zijkant autoradiobehuizing wordt in gebruik zeer heet.
Let er daarom op, dat geen kabels tegen de behuizing liggen.

Aansluiting met systeemstekers van auto

Plus-/min-systeemstekers van auto niet gebruiken.

Voor de plus-/min-aansluiting de verbindingskabel 7 607 884 093 gebruiken, afb. 4, 5.

In enkele wagens van het merk Mercedes ligt een 10-polige steker in de inbouwopening.

Deze steker mag niet aan autoradio's worden aangesloten aangezien in dat geval de plus voor antenne/versterker tegen massa wordt kortgesloten en een printbaah in de radio spontaan ontbrandt.

Attentie:

De bij deze autoradio meegeleverde houder maakt inbouw mogelijk in automobielen met een volgens DIN aangebrachte autoradio-uitsparing van 182 x 53 mm, een inbouwruimte van 165 mm en een dikte van de dashboardwand bij de bevestigingslippen van 1 - 20 mm (zie fig. 1).

Voor voertuigen met een afwijkende inbouwsituatie levert Blaupunkt voor de meest voorkommende typen voertuigspecifieke inbouwsets voor 50/52 mm.

Let er dan ook op, of uw auto voor het bijgevoegde montagemateriaal geschikt is en gebruik anders een inbowset, die speciaal daarvoor is bestemd, b.v. Audi A4/A6/A8: 7 608 0214 73.

Bij gebruik van inbouwsets voor 52 mm toestellen zijn 4 vulplaatjes bestelnummer 8 601 055 056 nodig (fig. 1a).

Voorbereiding autoradio-inbouw

De autoradio wordt in de reeds door de fabriek aangebrachte montage-opening ingebouwd.

Montage-opening vrijmaken door eventueel opbergvakje of afdekplaat de verwijderen; eventueel montage-opening bijwerken tot de afmetingen 182 x 53 mm zijn bereikt.

Achter de uitsparing voor de autoradio tasten en nagaan, welke bevestigingslippen van de houder kunnen worden omgebogen.

Attentie: zo mogelijk alle bevestigingslippen ombuigen.

Houder in de uitsparing plaatsen en de bevestigingslippen met een schroevedraaier ombuigen (fig. 1 en 2).

Aansluiting

Aansluitinstructies ..... fig. 4
Plus/minus-Aansluiting ..... fig. 5
Aansluiting equalizer- en amplifier ..... fig. 6

Den met de versterker meegeleverde adapterkabel gebruiken of adapterkabel 7 607 874 003.

Luidsprekeraansluiting:

4 luidsprekers (4 Ω/25 W) ..... fig. 7
Aansluiting CD-Player ..... fig. 8/9

Den met de CD-wisselaar meegeleverde adapterkabel gebruiken of aansluitblock .

Aansluiting IR-afstandbediening RC-05 ..... Fig. 10

Gebruik de bij de IR-afstandbediening meegeleverde aansluitkabel; evt. met aansluitkabel 7 607 647 093 en 7 607 648 000.
Bij gebruik van de IR-afstandbediening kan de QuickOut-functie niet worden gebruikt.

Aansluitning bij voertuigen die reeds in de fabriek zijn voorzien van een anti-diefstalslede

Bij voetuigen, die af fabriek van een anti-diefstalslede zijn voorzien (op dit moment Opel), moet de fabrieksslede worden uitgebouwd.

Montage van de autoradio

Autoradio van voren in de houder plaatsen en inschuiven tot de veren aan de rechter en linker zijkant vastklemmen (dit is duidelijk hoorbaar).

Den met de CD-wisselaar meegeleverde adapterkabel gebruiken of aansluitblock.

Autoradio-Uitbouw

Beugels links en rechts in de gaten van het paneel schuiven en zover naar binnen drukken, totdat een duidelijk klik hoorbaar is (de veren aan de zijkant zijn nu ontgrendeld).

Toestel dan aan de twee beugels naar buiten trekken, zie fig. 3.

Opmerking

Als de beugels eenmaal vastzitten kunnen zij slechts worden verwijderd, als het toestel helemaal naar buiten is getrokken.

Aansluitinstructies, fig. 4

Aardekabel (Ground) ⊥ / −

Massakabel niet aan de minpool van de accu vastklemmen.

Aardekabel aan daartoe geschikt aardepunt aansluiten (carrosserieschroef, carrosserieplaatwerk) en afhankelijk van de ligging van dit aardepunt inkorten.

Isolatie aan het einde van de aardekabel verwijderen en de kabelschoen aansluiten (eventueel vastsolderen).

Kontaktvlak van het aardepunt blank krabben en met grafietvet insmeren (belangrijk voor een goede aardeverbinding).

Aardekabel vastschroeven.

Pluskabel (ACC +12 V) (ignition) +12V

Wanneer de pluskabel in zekeringhouder kl. 15 (plus geschakeld via contactslot) **achter de zekering** wordt aangesloten, is het mogelijk de autoradio via het contactslot aan- en uit te schakelen. Bovendien wordt het toestel, ter beveiliging van de accu, na een een uur automatisch uitgeschakeld.

De vertraagde uitschakeling na een uur wordt niet geaktiveerd, als de continu-plus (klem 30) wordt aangesloten.

Aansluiten van constante plus (Battery +12 V) per. +12V

ACC-pluskabel van het voertuig niet gebruiken.

Pluskabel (rood) met forse doorsnede (2,5 mm2) direct naar accu trekken (kabel niet direct langs kabelbomen aanbrengen). Zekeringhouder als beveiling in de pluskabel opnemen en op de pluspool van de accu vastklemmen (eventueel tussenwand doorboren en passende doorvoertule gebruiken).

Stuurkabel (Power Antenne +) +12V

De stuurkabel is de geschakelde plus-uitgang voor moderne komponenten zoals bijv: motor-antenne.

De stuurkabel niet aan klem 15 (plus geschakeld) of klem 30 (continu-plus) aansluiten.

Stuurkabel (Versterker) +12V

De stuurkabel is de geschakelde plus-uitgang voor moderne komponenten zoals bijv: versterker, equalizer.

De stuurkabel niet aan klem 15 (plus geschakeld) of klem 30 (continu-plus) aansluiten.

Aansluiting voor verlichting (Illumination) / ☼

Aansluiting voor verlichting bij voertuigen met regelbare dashboard-verlichting (plus-geregeld).

Telefoon-mute (Low)

Is een autotelefoon aangesloten, dan wordt de radio voor de duur van het telefoongesprek stomgeschakeld.

Wijzigingen voorbehouden.

S

Säkerhetsföreskrifter

Monterings-och inkopplingsinformation

Under monterings- och inkopplingstiden skall bilbatteriets minuspol vara lossad.

Vara noga med att inga delar i bilen (batteri, ledningarnar, högtalare) skadas vid borrning av hål.

Plusledningens area får ej vara mindre än 2,5 mm^2. Apparaten är avsäkrad med en 10 A snabb säkring.

Bilstereons hölje blir under drift mycket varmt.
Varning: Det år därför viktigt att se till att inga kablar ligger emot höljet.

Anslutning i bilar med systemkontakter

Använd ej bilens plus-/minus-systemkontakt.

För inkoppling av plus och minus används anslutningskabel 7 607 884 093, se fig. 4, 5.

I vissa Mercedesbilar finns en 10 polig kontakt i radiouttaget.

Denna kontakt får ej anslutas till bilstereon. Om denna kontakt ansluts till bilstereon kortsluts styrspänningen till antenn/förstärkare mot jord och en ledningsbana i radion brinner av.

Anmärkning:

Det fäste som ingår i leveransomfattningen av denna bilradio, gör det möjligt med inbyggnad i fordon med DIN-bilradiourtaget av 182 x 53 mm, 175 mm monteringsutrymme och en instrumentbrädestjocklek vid fästtungorna av 5,2 - 6,3 mm, se fig. 1.

För bilar med avvikande radiouttag har Blaupunkt, för de vanligaste bildodellerna, bilspecifika monteringssatser för apparater med 50/52 mm:s höjd.

Kontrollera därför, vilka monteringsförhållanden som föreligger för fordonet och använd om så visar sig lämpligt en fordonsspecifik monteringssats, t ex Audi A4/A6/A8: 7 608 0214 73.

Om monteringssats för apparater med 52 mm:s höjd används skall 4 distansplattor artikelnummer 8 601 055 056 användas, fig. 1a.

Förberedelser för bilstereomontering

Bilradion monteras i det bilradiourtaget som utförts från fabrik.

Frilägg bilradiourtaget (lossa clipsfastsatt hyllfack eller blindpanel), eller arbeta ut ett bilratiourtag om 182 x 53 mm.

Fatta bakom bilradiourtaget och kontrollera, vilka av fästanordningens fästtungor, som kan böjas om.

Anmärkning: Böj om så manga fästtungor som möjligt.

Sätt in fästanordningen i urtaget och böj om fästtungorna med en skruvmejsel, se fig. 1, 2.

Anslutningar

Anslutningsinformation ..... fig. 4
Plus/minus-Anslutningar ..... fig. 5
Equalizer- och amplifieranslutning ..... fig. 6

Använd den med Amplifier medföljande adapterkabeln eller adapterkabeln 7 607 874 003.

Högtalaranslutning:

4 högtalare (4 Ω/25 W) ..... fig. 7
Anslutning av CD-spelare ..... fig. 8/9

Använd den med CD-växlaren medföljande adapterkabeln eller anslutningsblock.

Anslutning av IR-fjärrkontroll RC-05 ..... fig. 10

Använd de anslutningskablar som medföljer.
Ev. tillsammans med bilspecifik anslutningskabel t ex 7 607 647 093 och 7 607 648 000.
IR-fjärrkontrollen kan ej kombineras med stöldkassett.

Inkoppling i bilar med fabriksmonterad QuickOut-kassett

På de bilar som levereras med fabriksmonterad QuickOut-hållare (t. ex. Opel), måste denna hållare demonteras.

Montering av bilradio

Sätt in bilradion framifrån i fästanordningen och skjut in, tills hållfjädrarna på sidorna till höger och till vänster griper in (ett tydligt knäpp hörs).

Demontering av bilradio

Stick in byglar till vänster och till höger i de befintliga hålen i panelen och tryck in så långt, att ett tydligt knäpp hörs (sidofjädrarna går ur ingrepp). Drag ut apparaten med de båda byglarna, se fig. 3.

Observera

Intryckta byglar kan endast tas bort efter det att apparaten dragits ut.

Anslutningsinformation, fig. 4

Godsledning (Ground) "br" ⊥ / −

Kläm inte fast jordkabeln till batteriets minuspol.

Lägg godsledningen till ett lämpligt godsställe (t.ex. karosserieskruv, karosserieplåt) och förkorta godsledningen om det behövs.

Avisolera godsledningen och sätt fast en kabelsko met klor (evtl. fastlödning).

Skrapa godspunktens kontaktyta metalliskt ren och smörj in den med grafitfett (viktigt för en bra godsförbindning). Skruva fast godsledningen.

Pluskabelanslutning (ACC +12 V) "rt" (ignition) +12V

Om pluskabeln ansluts till säkringshållarens kl. 15 (plus kopplad över tändlås) efter säkringen, så kan bilstereon kopplas till och från med ländlåset. Dessutom stängs bilstereon automatiskt av efter en timme för att skona batteriet.

Timmes-logiken aktiveras inte når ständig plus (kl 30) är ansluten.

Direktplusanslutning (Battery +12 V) "rt" per. +12V

Anslut ej den fabriksframdragna pluskabeln.

En pluskabel (röd) med grov area (2,5 mm^2) dras direkt till batteriet. (Placera ej kabeln i närheten av befintliga kabelstammar.) Montera på en säkringshållare för avsäkring av kabeln och anslut till batteriets pluspol (använd gummigenomföringar när kabeln dras genom borrade hål).

Styrkabel (Power Antenna +) "ge/gn" +12V

Denna styrledning är till för att styra externa komponenter med bolstereons strömbrytare t ex: automatantenn.

Anslut ej styrkabeln till bilens kl 15 (plus via tändlås) eller kl 30 (direktplus).

Styrkabel (Förstärkar) "bl" +12V

Denna styrledning är till för att styra externa komponenter med bolstereons strömbrytare t ex: förstärkare, equalizer.

Anslut ej styrkabeln till bilens kl 15 (plus via tändlås) eller kl 30 (direktplus).

Anslutning för instrumentbelysning "or" (Illumination) ☼ / ☼

Anslutning för bilens reglerbara instrumentbelysning (plusreglerad).

Telefonmuting (Low) "gr"

När en biltelefons mute-utgång ansluts till bilstereon är denna tyst under telefonsamtalet.

Rätt till ändringar förbehålles.

8 622 400 222(11/95)

E

Información de seguridad

Instrucciones de instalación y conexión

Durante la instalación y conexión de los aparatos desconectar el polo negativo de la batería.

Taladrando huecos, cerciorarse que no estropeen elementos del vehículo (batería, cables, portafusibles).

La sección transversal del cable positivo no debe ser menos de 2,5 mm^2. El aparato està protejido por un fusible de respuesta ràpida de 10 A. No utilice el cable instalado de fábrica.

La parte lateral de la caja del autorradio se calienta considerablemente durante el funcionamiento.

Atención: Por ello, asegurarse que ningunas cables estén en contacto con la caja.

Conexión mediante conectores de sistema del vehículo

¡No emplear los propios conectores positivos/ negativos del vehículo!

Para la conexión positiva/negativa, utilizar el cable de conexión 7 607 884 093, fig. 4, 5.

Algunos vehículos de Mercedes están ocupados con un conector de 10 polos dentro del compartimiento de instalación.

¡Nunca enchufar este conector al autorradio, ya que, en caso contrario, la línea positiva de alimentación de la antena/del amplificador será puesta en cortocircuito a tierra! Como resultado, se quemaría uno de los conductores impresos dentro de la radio.

Nota:

El soporte suministrado con este autorradio posibilita la montaje en vehículos con recorte de autorradio DIN de 182 x 53 mm, un espacio de montaje de 165 mm y un grosor del tablero de instrumentos de 1 - 20 mm junto a las eclisas de fijación, véase fig. 1.

Para vehículos con situación de montaje diferente Blaupunkt entrega juegos de montaje específicos al vehículo para los vehículos corrientes aparatos de 50/52 mm.

Controle Vd. por lo tanto la situación de montaje en el vehículo y emplee Vd. en caso dado un juego de montaje específico para el montaje, e. g. Audi A4/A6/A8: 7 608 0214 73.

En combinación con juegos de instalación para aparatos de 52 mm se precisa 4 placas distanciadoras, número de pedido 8 601 055 056, vea fig. 1a.

Pasos preparativos

Montar el autorradio en el recorte del autorradio previsto por el fabricante del vehículo.

Librar el recorte del autorradio (soltar la repisa o el frontis ciego) o elaborar un recorte de 182 x 53 mm para el autorradio.

Asir detrás del recorte del autorradio y controlar qué eclisas de fijación del soporte pueden doblarse.

Nota: A ser posible, doblar todas las eclisas de fijación.

Poner el soporte en el recorte y doblar las eclisas de fijación correspondientes con un destornillador, véase fig. 1, 2.

Conexión

Notas de instalación ..... fig. 4
Positivo/negativo-Conexión ..... fig. 5
Conexión de ecualizador y amplificador ..... fig. 6

Ultilizar el cable adaptor adjunto al cambiador de Amplificador o el cable adaptor 7 607 874 003.

Conexión de altavoces:

4 altavoces (4 Ω/25 W) ..... fig. 7
Anslutning av CD-spelare ..... fig. 8/9

Ultilizar el cable adaptor adjunto al cambiador de discos compactos o la caja de conexión.

Conexión del mando a distancia por infrarrojos ..... Fig. 10

Usar el cable de conexión suministrado con el mando a distancia.
Si necesario, emplear también cables 7 607 647 093 y 7 607 648 000.
Al utilizar el mando a distancia por infrarrojos, no será posible la operación QuickOut.

Conexión con soporte extraíble instalado de fábrica

En vehículos que vienen de fábrica con el soporte extraíble QuickOut (p. ej. Opel), es preciso desmontar el soporte instalado de fàbrica.

Montaje del autorradio

Poner el autorradio por delante en el soporte y empujar hasta que los resortes de enganche laterales engatillen a derecha e izquierda (claro crujido audible).

Desmontaje del autorradio

Meter los estribos a izquierda y derecha en los agujeros existentes del frontis y presionar tanto hasta que sea oye un claro crujido (desenclavadas los resortes laterales).

Quitar el aparato en ambos estribos, véase fig. 3.

Nota:

Los estribos encajados sólo pueden ser sacados tras quitar el aparato.

Instrucciones de conexión, fig. 4

Cable de masa (Ground) "br" ⊥ / −

No conectar el cable de masa al polo negativo de la batería.

Colocar el cable de masa en un punto de masa apropiado (tornillo de la carrocería, chapa de la carrocería) y acortarlo a la longitud correspondiente.

Quitar el aislamiento del extremo del cable de masa, y fijar el terminal de cable de garras (en caso dado soldar).

Rascar el barniz de la superficie de contacto y engrasar el punto de masa con grasa de grafito (importante para buen contacto a masa).

Atornillar el cable de masa.

Cable de potencial positivo (ACC + 12 V) "rt" (ignición) +12V

Al conectar el cable positivo al borne 15 de la portafusible (positivo conectado a través del interruptor de cerradura) detras de la fusible, el autoradio puede ser conectado y desconectado por ayuda de ignición.

El equipo desconectará automáticamente después de una hora para proteger la batería.

La lógica de horas no será activada al conectar la línea de +12 V permanente (borne 30).

Conexión del positivo permanente "rt" (Battería +12 V) per. +12V

No conectar el cable positivo instalado en el coche.

Colocar el cable positivo (rojo) con fuerte sección (2,5 mm^2) hacia la batería (no colocar el cable cerca de árboles de conjuntos cableados). Conectar el portafusibles para proteger el cable positivo y conectarlo al polo positivo de la batería (en caso dado, taladrar un agujero en la pared salpicadero y emplear el aislador pasapanel correspondiente).

Cable de mando (Power Antenna +) "ge/gn" +12V

Con el cable de mando se trata de la salida positiva conectada para componentes externos, como p. ej. antenas motorizadas.

No conectar el cable de mando al borne 15 (+ conectado) or 30 (+12 V permanente).

Cable de mando (Amplificadore) "bl" +12V

Con el cable de mando se trata de la salida positiva conectada para componentes externos, como p. ej. amplificadores, ecualizadores.

No conectar el cable de mando al borne 15 (+ conectado) or 30 (+12 V permanente).

Conexión de iluminación (Illumination) "or" ⧄ / ☼

Conexión de iluminación para vehículos con iluminación regulable del tablero de instrumentos (regulado con positivo).

Enmudecimiento telefónico (Low) "gr"

Si Ud. ha conectado un teléfono, el autoradio seráenmudecido durante las conversaciones telefónicas.

Modificaiones reservadas.

P

Indicações de segurança

Instruções de montagem e de ligação

Durante o perodo de montagem e de ligação do aparelho deve-se separar o pólo negativo da bateria.

Ao fazer os orifcos ter atenção para nãno danificar nenhuma peça do veculo (bateria, cabos, caixa de fusveis).

A secção transversal do cabo positivo não deve ultrapassar 2,5 mm^2. O aparelho està equipado com um fusvel 10 A “flink”.

Com o auto-ràdio em funcionamento, a parte lateral da caixa do aparelho fica muito quente.

Atenção: Por isso não deve haver quaisquer cabos en los manos à caixa.

Ligação com ficha de sistema do veículo

Não utilize a ficha de sistema positivo/negativo do veículo.

Utilize o cabo de ligação 7 607 884 093 para a ligação positivo/ negativo, vidé fig. 4, 5.

Algumas viaturas Mercedes possuem uma ficha de 10 pólos na caixa de montagem.

Esta ficha não pode ser ligada ao auto-rádio dado que, em caso afirmativo, o positivo de ligação para a antena/amplificador sofre curto-circuito contra a massa e vai queimar uma via condutora no auto-rádio.

Indicação:

O suporte que faz parte dos acessórios deste Auto-ràdio possibilita a montagem em veculos com receptàculo para Auto-ràdios DIN de 182 x 53 mm, 165 mm de espaço de montagém e uma espessura do painel de instrumentos na zona da braçadeira de fixação de 1 - 20 mm, ver Fig. 1.

Para veiculos com situação de montagem differente, a Blaupunkt fornece jogos de montagem para aparelhos de 50/52 mm, especficos para os veficos para os veculos mais usuais.

Verifique se existe uma situação de montagem no veficos para os veculo e utilize para a montagem, eventualmente, um jogo de peças de montagem especficos para os veficos para os veculo, p. ex. Audi A4/A6/ A8: 7 608 0214 73.

No caso de utilizar jogos de montagem para aparelhos de 52 mm deverà aplicar 4 placas distanciadoras (Nr. de Enc. 8 601 055 056), Fig. 1a.

Preparação de montagem do Auto-ràdio

O Auto-ràdio é montado no receptàculo para Auto-ràdios previsto pelo fabricante do veículo.

Pôr a descoberto o receptàculo para o Auito-ràdio (retirar o escaninho ou a porta falsa) ou ampliar o receptàculo para 182 x 53 mm.

Agarrar e verificar, por detràs do receptàculo do autoràdio, qual a braçadeira de fixação do suporte que poda ser dobrada.

Indicação: Se possível, dobrar todas as baçadeiras de fixação.

Encaixar o suporte no receptàculo e dobrar as braçadeiras de fixação com uma chave de parafusos, ver Fig. 1, 2.

Ligação

Indicações de ligação ..... fig. 4
Plus/minus-Aansluiting ..... fig. 5
Ligação de equalizadores e amplificadores ..... fig. 6

Utilizar o cabo adaptador em anexo ao Amplificador ou o cabo adaptador 7 607 874 003.

Ligação de altifalantes: 4 altifalantes (4 Ω/25 W) ..... fig. 7
Ligação de CD-Player ..... fig. 8/9

Utilizar o cabo adaptador em anexo ao CD-changer ou o bloco terminal.

Ligação do telecomando por infravermelhos RC-05 ..... Fig. 10

Utilize o cabo de ligação que vem juntamente com o telecomando por infravermelhos.
Eventualmente, com o cabo de ligação 7 607 647 093 e 7 607 648 000.
Durante a utilização do telecomando por infravermelhos, o QuickOut não funciona.

Ligação da gaveta ao sistema do automóvel

No caso de veculos que venham de fàbrica equipados com QuickOut (por. ex. Opel), este QuickOut tem que ser desmontado.

Montagem do Auto-ràdio

Encaixar o Auto-ràdio no suporte, pelay parte da frente e introduzi-lo até as molas laterais do entalhe ficarem bloqueadas à esquerda e à direita (“clic” claramente audvel).

Desmontar o ràdio

Encaixar o estribo à esquerda e à direita nos orifcos existente da janela falsa e premir até se ouvir claramente um “clic” (desbloqueadas) as molas laterais).

Extrair o aparelho pelos dois estribos, ver fig. 3.

Indicação:

Os estribos engrados só podem ser removidos após a remoção do aparelho.

Indicações de ligação, fig. 4

Cabo de massa (Ground) "br" ⊥ / ━

O cabo de massa não deve ser ligado ao polo negativo da bateria.

Colocar o cabo de massa num ponto adequado da massa (parafuso da carroçaria, chapa do carro) e encurtar o ponto de massa em conformidade.

Isolar o cabo de massa e fixar o terminal de cabo com garra (se necessàrio, soldà-lo).

A superfcie de contacto do ponto de massa deve ser raspada até ficar polida e lubrificada com massa grafitada (importante para um bom contacto de massa). Aparafusar o cabo de massa.

Ligação do cabo positivo (ACC +12 V) "rt" (ignition) +12V

Para poder ligar e desligar o auto-rádio através da ignição, ligue o cabo positivo no borne 15 do soporte de fusíveis (positivo conectado através da ignição) **atrás do fusível**. Após ter decorrido uma hora, o aparelho desliga-se automaticamente para poupança da bateria.

Esta função <u>não</u> é activada se o positivo permanente (borne 30) for ligado.

Ligação do positivo permanente "rt" (Battery +12 V) per. +12V

Não conectar o cabo positivo do veículo.

LIgar o cabo positivo (vermelho) de diâmetro largo (2,5 mm^2) com a bateria (não instalar o cabo directamente a uma cablagem préformada). Conectar o dispositivo de segurança como protecção do cabo positivo, e ligá-lo ao pólo positivo da bateria (se necessário fazer um furo na chapa e utilizar o orifício de cabos correspondente).

Cabo de comando (Power Antenna +) "rt" +12V

O cabo de comando é a saída (positiva) para componentes externos, como, por exemplo: antena automática com motor. <u>Nunca</u> ligue o cabo de comando ao borne 15 (positiva ligado) ou ao borne 30 (positiva permanente).

Cabo de comando (Amplificado) "ge/gn" +12V

O cabo de comando é a saída (positiva) para componentes externos, como, por exemplo: equalizador do amplificador. <u>Nunca</u> ligue o cabo de comando ao borne 15 (positiva ligado) ou ao borne 30 (positiva permanente).

Ligação da iluminação (Illumination) "or" ☼ / ☼

Ligação da iluminação para veculos com iluminação regulàvel do painel de instrumentos (regulado com positivo).

Telephone Mute "gr"

Quando o telephone chama ou entra em funcionamento, o som do aparelho é cortado automaticamente.

Sob reserva de alteraçaões.